

NEWS LETTER

TO EUROPEAN
HEALTH LIBRARIANS

DES BIBLIOTHECAIRES EUROPEENS
DE LA SANTE



European Association for Health Information and Libraries

Association Européenne pour l'information et les Bibliothèques de santé

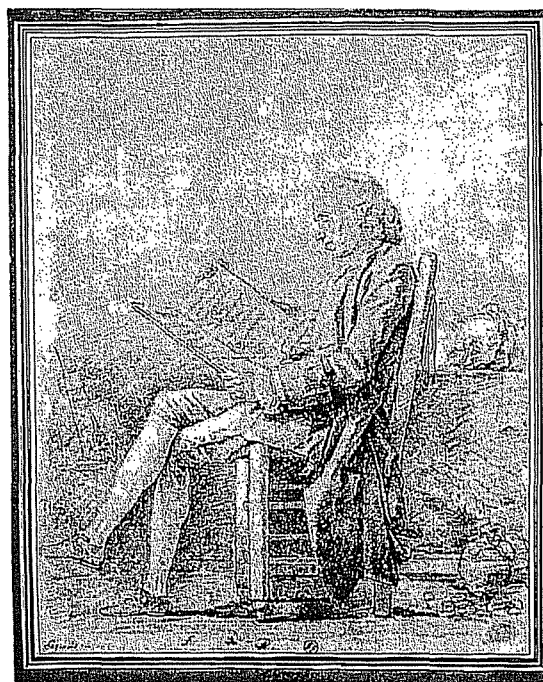
JUILLET 1992 • NUMBER 20 • JULY 1992 • NUMERO 20

CONTENTS

- Editorial 4
- News from our Association 5
- News from Montpellier..... 9
- Invited article 10
- News from Europe 13
- Montpellier Proceedings 15
- Forthcoming Events 17
- Publications 21
- EAHIL General
Information 24
- Montpellier Conference 25

SOMMAIRE

- Editorial 3
- Nouvelles de notre
Association 8
- Nouvelles de Montpellier 9
- Tribune libre 10
- Nouvelles d'Europe 13
- Montpellier :
Actes de la Conférence 16
- Prochaines manifestations 17
- Publications 21
- Informations générales 24
- Conférence de Montpellier ... 25



*Musée Atger, Bibliothèque de la Faculté de Médecine de Montpellier
J.H. FRAGONARD*

The production of this Newsletter was made possible by the generous sponsorship of :

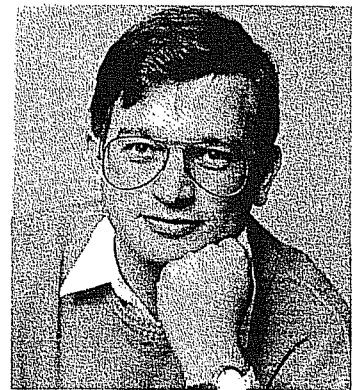
La publication de ce Bulletin a pu être réalisée grâce au généreux parrainage de :

- DAWSON EUROPE, Palaiseau, France
- EBSCO SUBSCRIPTION SERVICES EUROPE, Aalsmeer, The Netherlands
- FAXON EUROPE, Amsterdam, The Netherlands
- SWETS SUBSCRIPTION SERVICE, Lisse, The Netherlands

60 RUE DE LA CONCORDE - B-1050 BRUSSELS/BRUXELLES - BELGIUM
TEL : +32/2/511 80 63 - FAX : +32/2/514 11 72

*“Information it can overwhelm you.
But properly managed,
it can help you get ahead.
That’s why AT&T works with Faxon.”*

“AT&T has been working with Faxon for decades. They manage more than 800 subscriptions for us. For the most part, periodicals about high-quality digital electronics, but general business and social information is also essential for us, especially in the light of developments in Eastern Europe. If you don’t keep your finger on the pulse there, you’re lost. AT&T has built up a substantial reputation in the field of knowledge. We cooperate closely with Bell Labs and are a supplier for the Dutch PTT (Postal, Telephone and Communications Authority). I have some, 1,800 product developers who require the most accurate and up-to-date information on a daily basis. These are people who are building the world of tomorrow and for them, last week’s information is worthless. As Library Manager, I think of Faxon as a specialised colleague who saves me a good deal of time, money and trouble. Office administration, renewals, payments: these are things I no longer have to bother about. And if, on occasion, a publisher writes to us, the letter is forwarded unopened to Faxon. My service representative there takes care of everything and saves us money in the process. For me, working with Faxon is quite simply a matter of logic.”



*Henk Lubberts, Library Manager,
AT&T Network Systems, The Netherlands*

SAVING ON SUBSCRIPTION MANAGEMENT STARTS HERE

- YES, I would like to know more about Faxon’s services
- Please call me shortly. I would like to know what Faxon could mean for my organisation
- Please send me more information about Faxon’s Services

Name Mr/Ms _____
Position: _____
Organisation / Company: _____
Address: _____
City / Postcode: _____
Telephone: _____

Complete this coupon and return to:
Faxon Europe B.V., P.O. Box 197, 1000 AD Amsterdam ZO; or
Faxon UK Ltd., Dormer House, 15 Dormer Place, Leamington SPA CV32 5A; or
Faxon France SA, BP 33, 77201 Marne-la-Vallée Cedex 01

faxon EUROPE

Faxon Europe BV, Hogehilweg 10, 1101 CC Amsterdam ZO,
The Netherlands. Tel.: 31-20 - 56 59 300, Fax: 31-20 - 69 11 735

EDITORIAL

Les deux dernières années ont connu des changements importants en Europe. Si l'AEIBS/EAHIL doit accomplir ses potentialités, il est temps maintenant d'agir. Ursula Hausen et Pierre Marie Belbenoit-Avich ont émis les suggestions ci-après. Celles-ci pourraient être la première étape d'une aide efficace. Cela ne sera pas facile. Il y a plusieurs problèmes - des problèmes de copyright, administratifs et financiers. Certains pourraient contester que les besoins des pays de l'Europe de l'Est sont semblables à ceux rencontrés en Afrique, en Amérique du Sud et en Asie. Mais notre Association est une organisation européenne et nous devons commencer quelque part. Peut-être l'expérience d'aider nos collègues les plus proches nous amènera à avoir des initiatives et fournir une aide efficace pour les pays les moins favorisés dans le monde.

* * *

Coopération avec les bibliothèques des pays européens de l'Est.

Considérant les difficultés que rencontrent les bibliothèques des pays de l'Est pour se procurer des documents à l'Ouest, l'AEIBS/EAHIL souhaite mener une action de sensibilisation vis à vis de ces pays. En particulier, nous voudrions insister sur le fait que nombre de ces collègues ne peuvent pas se procurer à l'Ouest les photocopies d'articles dont ils auraient besoin car ils ne peuvent pas en payer le prix.

C'est pourquoi nous vous demandons instamment si votre bibliothèque serait d'accord pour envoyer gratuitement - ou éventuellement à tarif très réduit - des photocopies d'articles aux pays d'Europe de l'Est qui vous les demanderaient, et si oui jusqu'à quels montants. Dans ce cas, pourriez-vous leur fournir une liste des périodiques que vous recevez. Au cas où vous souhaiteriez vous limiter à un seul pays, nous vous remercions de le préciser, en nous disant également si, pour des raisons administratives, vous avez besoin de signer des contrats de coopération. Si vous ne pouvez pas participer, pourriez-vous nous indiquer le nom d'associations nationales qui seraient capables d'aider ces collègues. Naturellement, l'AEIBS/EAHIL entrera aussi en relations avec les Bibliothèques nationales, les associations, les organismes internationaux.

Nous vous remercions d'envoyer vos réponses et commentaires, dans un bref délai, au secrétariat de l'AEIBS/EAHIL à Bruxelles et une copie soit à Mrs Ursula Hausen ou à Pierre Marie Belbenoit-Avich. Nous profiterons également du prochain congrès de Montpellier pour insister encore sur cette action de coopération dont nous aurons l'occasion de reparler. A l'avance, nous vous remercions de votre aide.

Ursula Hausen

Bibliothek, Medizinische Hochschule Hannover,
Postfach 61 01 80, D-0 3000 Hannover, Germany
Fax: 49 511 532 3346

Pierre Marie Belbenoit-Avich

Bibliothèque Interuniversitaire de Lyon, Section Santé,
8 avenue Rockefeller, F-69279 Lyon Cedex 08
Fax: +33 78 01 24 90

EUROPEAN ASSOCIATION FOR HEALTH INFORMATION AND LIBRARIES

ASSOCIATION EUROPEENNE POUR L'INFORMATION ET LES BIBLIOTHEQUES DE SANTE

President: Mrs Monique CLELAND
Bibliothèque de Médecine
CHUV - BDFM - BH 08, 46 rue du Bugnon
CH-1011 Lausanne (Switzerland)
Tel: +41/21/314 43 83 - Fax: +41/21/314 43 86

Executive Secretary: Mrs Brigitte BLUM
Universitätsspital - Bibliothek
Medical Faculty of Bern - Inselspital
CH-3010 Bern (Switzerland)
Tel: +41/31/64 31 54 - Fax: +41/31/26 36 43

Business Managers:
Claude DARIS and Jean-Claude SMEETS
Centre Gestion Bibliothèques,
Université Libre de Bruxelles (ULB)
21 av. F. Roosevelt - B-1050 Bruxelles (Belgium)
Tel: +32/2/642 23 88 - Fax: +32/2/640 80 22

Other members of the Executive Board Autres membres du Bureau Exécutif:

Past President: Ursula HAUSEN, Germany
First Vice President: Elizabeth HUSEM, Norway
Second Vice President: Jeanet GINESTET, France
Treasurer: Pascale DELAUSNAY, Belgium
Assistant Secretary: Fiona MacKay PICKEN, UK

Correspondence regarding advertisements in the Newsletter should be addressed to the Business Managers/
Toute correspondance concernant la publicité dans notre Bulletin d'Information doit être adressée aux Business Managers:

Claude DARIS and Jean-Claude SMEETS
c/o EAHIL - 60 rue de la Concorde
B-1050 Bruxelles, Belgium

The 1992 membership subscriptions including the subscription to our quarterly Newsletter are as follows/Les cotisations 1992 comprenant l'abonnement à notre Bulletin d'Information trimestriel sont :
individual: BF. 1.600; Institutional: BF. 3.870; Collective: BF. 4.300

Full information regarding the Association may be obtained from the EAHIL secretariat/toute information concernant l'Association peut être obtenue de :

EAHIL Secretariat Mrs R. HOET
60 rue de la Concorde, B-1050 Brussels, Belgium
Tel. 32 2 511 80 63 - Fax: 32 2 514 11 72
Opening hours: 9:00 to 13:00

EDITORIAL

The past two years have seen remarkable changes in Europe. If EAHIL is to fulfil its potential, then now is the time to act. There follows a suggestion from Ursula Hausen and Pierre Marie Belbenoit-Avich. This may be the first step in providing effective help. It is not going to be easy. There are problems - copyright, administrative and financial. One might argue that the plight of the countries in Eastern Europe is similar to that in parts of Africa, South America and Asia. But EAHIL is a European organisation and we have to begin somewhere. Perhaps experience in helping the friends on our doorstep, will lead to better help and initiatives in less fortunate parts of the world.

* * *

Cooperation with the libraries in Eastern Europe.

As libraries in Eastern Europe have difficulty in obtaining documents, EAHIL hopes to lead in giving help to these countries. In particular it seems that a number of our colleagues cannot even get photocopies of the articles they need, since they cannot pay the costs.

This is why we ask you if your library would agree to send photocopies of articles free of charge - or at a very reduced rate - to Eastern European countries. If the answer is yes,

is there a cost limit? In this case can you give them a list of periodicals that you receive. If you wish to limit your responsibilities to a single country, we would ask you to specify which one, and to let us know if you need to have a signed contract for administrative reasons.

If you are not able to participate, please would you let us know the names of national associations who would be able to help our colleagues. Naturally EAHIL will get in touch with national libraries, associations and international organisations.

Please send your response and comments to the EAHIL secretariat without delay, one copy for Mrs Ursula Hausen or to Pierre Marie Belbenoit-Avich. We will take the opportunity to encourage such action and discuss it further at the Montpellier Conference. Thank you in advance.

Ursula Hausen

Bibliothek, Medizinische Hochschule Hannover,
Postfach 61 01 80, D-0 3000 Hannover, Germany
Fax: 49 511 532 3346

Pierre Marie Belbenoit-Avich

Bibliothèque Interuniversitaire de Lyon, Section Santé,
8 avenue Rockefeller, F-69279 Lyon Cedex 08
Fax: +33 78 01 24 90

EAHIL COUNCIL MEETING • REUNION DU CONSEIL DE L'AEIBS/EAHIL

*The next MEETING OF THE EAHIL COUNCIL will take place in Montpellier, at the quorum
Wednesday September 23, 1992 - From 2.00 to 4.00 p.m.*

*La prochaine RÉUNION DU CONSEIL DE L'AEIBS.EAHIL se tiendra au quorum à Montpellier
le mercredi 23 septembre 1992, de 14h00 à 16h00*

* * *

EAHIL GENERAL ASSEMBLY • ASSEMBLEE GENERALE DE L'AEIBS/EAHIL

WEDNESDAY 23 SEPTEMBER 1992 - 5:00 to 7:00 p.m. • MERCREDI 23 SEPTEMBRE 1992 - 17h00 à 19h00

The EAHIL General Assembly will open the
THIRD EUROPEAN CONFERENCE OF MEDICAL LIBRARIES
at the Quorum in Montpellier. Do not miss this important EAHIL event

*C'est avec l'Assemblée Générale de l'AEIBS/EAHIL que s'ouvrira la
TROISIEME CONFERENCE EUROPEENNE DES BIBLIOTHEQUES MEDICALES
au Quorum à Montpellier. Ne manquez pas cet important événement de l'AEIBS/EAHIL*

If you, as an EAHIL Member cannot attend the General Assembly at the EAHIL Conference in Montpellier, we urge you to give your "proxy" to an EAHIL member who will be present.

Si, en tant que membre de l'AEIBS/EAHIL, vous ne pouvez pas être présent à l'Assemblée Générale de l'AEIBS/EAHIL, nous vous demandons de remettre votre procuration à un membre de l'AEIBS/EAHIL qui y assistera.

NEWS FROM OUR ASSOCIATION

To all Readers of the Newsletter !

At the time you read these lines, you will already have received three important pieces of information. You should act upon them immediately if you have not done so yet, namely :

- announcement for Continuing Education courses, to precede the Montpellier Conference, all day on September 22 and during the morning of September 23;
- announcement of the full preliminary programme for the Conference in Montpellier;
- and, last but not least, announcement regarding candidates for the elections.

As EAHIL members, we urge you to take action immediately less you miss some stimulating refreshing courses, if you have not registered for a continuing education course; less you miss an important Conference which should bring you up-to-date on what librarianship is all about today, if you have not yet sent your registration to GMO in Montpellier; less you fail to elect your colleagues whom you feel would contribute to the well being of everyone by contributing to the running of the Association.

The programme for continuing education courses was published in full with a registration form in the last pages of the April Newsletter. If you have not registered and would still like to do so, but have not the April Newsletter to hand, please write to the EAHIL secretariat who will mail a new one to you.

You should have received by now the printed programme for Montpellier. If you have not (the mail has its vagaries), do write immediately to Jeanet Ginestet in Montpellier or to GMO (all addresses have appeared in this Newsletter and in former ones, at one place or another). Advanced registration for the Conference is important. It will help you enjoy more leisurely those very first hours when you can meet at ease with old friends and begin make some new acquaintances, without having to rush around.

As for the elections, they are most important. A new President and two members of the Executive Board have to be elected. Every vote counts. Besides giving you a chance of participating directly in the making of EAHIL, your vote is also an encouragement for the Executive Board and other officers because by voting, you also demonstrate your interest in the Association.

There are thus three steps to be taken so that you can participate fully at the end of the summer in this important event for all of us in the field of medical information, the Third European Conference of Medical Libraries, and so that you can rejoice for having assured by your votes that EAHIL will carry on in the coming years, the objectives its members have set for themselves.

Monique Cleland
EAHIL President

The Executive Board presents herewith its policy statement on the formation of sub-groups of the Association.

Policy statement Formation of sub-groups of the European Association for Health Information and Libraries

1. Sub-groups can add considerably to the strength of the Association, but could in some circumstances weaken it. Until it is satisfied that those proposing to establish a sub-group understand and accept that the needs of the parent body must prevail, the Executive Board should not allow a sub-group to form. It is essential to establish effective lines of communication.

Sub-groups of EAHIL might exist to unite :

- a. those whose libraries are specialised by subject, e.g. cancer librarians,
 - b. those who share a common interest, e.g. information technology, classification,
 - c. those working in similar environments, e.g. one-man-band libraries, academic libraries, or
 - d. those living in one country or group of countries, perhaps better called "national chapters".
2. Until the Association has grown and is considerably more secure financially than it is at present, there need to be some ground rules with which sub-groups must comply, and some practices which they should aim to follow. Eventually, when the Association has built up some financial reserves, and is substantially stronger as an organization, it may be possible for EAHIL to give financial security to sub-groups in their formative years.
 3. **Formation.** Sub-groups can be formed only when the Executive Board has agreed to a proposal made by a group of not less than 20 members of EAHIL. A notice seeking names of those interested may be placed in the Newsletter, but EAHIL policy should be made clear by sending a copy of this policy statement to those responding to the notice.
 4. **Membership.** Members of the sub-group must be members of the Association. At a later stage it might be possible to consider a special category of membership available to members of a sub-group, where circumstances warrant it. For example if a Nursing libraries group recruited members who were nurses, rather than information staff, or if a library co-operation group wished to encourage junior members of staff to join, there might be a case for a cheaper membership rate, and restricted facilities. For the moment, it seems best to insist that the members of a sub-group be members of EAHIL.

5. **Finances.** The underlying rule is that sub-groups cannot be subsidised from the Association's fund. Since membership of the sub-group confers extra benefits on its members, an additional fee should be paid for sub-group membership. This should be set realistically to allow for likely expenditures, e.g. at least 4 mailings per year, including stationery.

When organizing activities, sub-groups should always prepare a budget, and ensure that they obtain funding sufficient to cover all likely expenditure. The Executive Board should have the right to wind up any group causing serious financial loss to EAHIL.

6. **Appropriate activities.** There are many possible activities which sub-groups might organize. In the early stage, wherever appropriate, sub-group activities should contribute to the activities of the umbrella organization. In no case should they conflict with Association policy. This can best be achieved by the Sub-group maintaining good communications with the Executive Board, and seeking early approval for their plans.

Some examples of contributory activities: - arranging a session in the framework of a conference or other event; - arranging a continuing education event as a satellite to a conference, - contributing a regular column to the Newsletter to European Health Librarians. In the longer term, it may be appropriate for a sub-group to act more independently, e.g. - by arranging independent training events or meetings, - issuing its own newsletter, - sponsoring a publication. This should only happen when the sub-group has shown itself capable of making a success of these ventures.

7. **Formalities.** These must be kept simple, which is not to say they are unimportant. A small number of officers should be elected by postal ballot of the members. They should form a committee, and decide amongst themselves who will chair meetings, and act as secretary and/or treasurer. Notifications of elections, calls for candidates, etc. should be printed in the Newsletter. If convenient a separate bank account may be kept in Brussels, but this may cost more than is justified, and the effort required from the secretariat in keeping a separate internal account should not be underestimated. The energy of sub-group members should be spent on activities, rather than formalities.

8. **Relations with EAHIL.** Links with the main organization are very important. A member of the EAHIL Council should always be included, if only as observer, in the committee of a sub-group. Notes of meetings (or minutes if they are kept) should be sent to the Executive Board, and sub-group officers must keep the Executive Board informed of plans and activities.

9. **National chapters** Some special considerations need to apply to national chapters. Firstly, if there is an existing professional organization with a section devoted to medical and/or health care libraries and information, those proposing a national chapter of EAHIL must make a very strong case for starting what may

become a rival organization. Such a case might be that the existing group restricts its membership too closely, or has been inactive for a reasonably long period (e.g. two years). In any case, before a national chapter of EAHIL is started, the Executive Board should ensure that good relations are sustained with existing organizations, especially national library associations. There may be a good case for starting a national chapter in some circumstances, but the Executive Board needs to know what the circumstances and the case are.

Where there is no such organization, there remains the choice between starting a national chapter of EAHIL, or a health-related section of the national library association. Because in general national associations can provide a stronger framework, the latter will usually be preferable, and Executive Board should always enquire whether this alternative has been considered. As before the Executive Board needs to know the circumstances, and agree that the case for a national chapter is good.

Nov.90/subgrp.pol 2. This text was accepted by the Executive Board at its Meeting on December 1-2, 1990.



Consultative status for the Council of Europe granted
As of 14 May 1992, EAHIL has been granted consultative status by the Council of Europe as a non-governmental organization.



MLA Annual Conference

MLA, the Annual Conference of the Medical Library Association of the USA, took place in Washington, DC the week of May 18. A more detail report about this very interesting and stimulating convention will appear in the October Newsletter. Let us note, however, the prominence of EAHIL members attending this Conference. Indeed, Tony McSean and Nicky Whitsed from the UK, Beatrice Doran from Ireland, Teodora Oker-Blom and Kerstin Friden from Sweden, Marc Walckiers from Belgium, Monique Cleland from Switzerland among others were all present to greet, and be greeted by their American colleagues. Last but not least, David Stewart from the UK was among the exhibitors for the Royal Society fo Medicine and was most active in publicizing the merits of EAHIL and our Montpellier Conference. Integrated information library systems, problem based medical education, leading edge technologies were among the many topics discussed. More than 2700 attendees, more than 180 exhibitors made the 1992 Conference the largest event on record in the history of MLA. More about it in the October Newsletter.



Medical Library Association (MLA)

Ursula Hausen, EAHIL Past President, has been asked to serve as the MLA representative to EAHIL. She has accepted (repr. first at the MLA has been Susan Crawford of Washington University School of Medicine, St. Louis, Mo. USA)

New EAHIL Membership

We warmly welcome new EAHIL full members :

- ASSOCIATION CONTRE LE CANCER, Centre de Documentation, Mrs Fr.Courtois, Brussels
- BIBLIOTECA CENTRALIZZATA FAC; VETERINARIA, Library, Mrs Mazzucchi, Ozzano Emilia, Italy
- BRIDET Jacqueline, Ministère de l'Education Nationale, Bibliothèque Univers. de Paris VI
- FORNACIARI Silvia, Biblioteca del Dipart. di Patologia Sperimentale, Bologna
- GYLLANDER Kari, Nycomed, Fou-Library, Oslo
- ISTITUTO SUPERIORE DI SANITA, Documentation Department, Mrs A.Dracos, Roma
- JOUBERT Anne, Hôpital International Univ. de Paris
- LAHAYE Françoise, Bibliothèque, Fac. Médecine, Université de Louvain, Brussels.
- LYLE Ian Fraser, Royal College of Surgeons of England, London
- MATTIOLI Angélique, Institut de Morphologie & Pathologie, Loverval, Belgium
- NATIONAL PUBLIC HEALTH INSTITUTE, Library, Mrs Pirjo Rajakiili, Helsinki

- NORWEGIAN UNIVERSITY OF SPORT & PHYSICAL EDUCATION, Library, Mr H. Underthun, Oslo
- NUFFIELD INSTITUTE FOR HEALTH SERVICES STUDIES, Inform.Resource Centre, Mrs L. Bate, Leeds, UK
- NYSTRAND Marianne, Kabi Pharmacia, Library, Malmö, Sweden
- OKER-BLOM, KIBIC, Stockholm,
- ZOLEZZI Mirella, Milano

Change of addresses

Please note the following changes :

- Mrs Jeanet Ginestet, Sanofi Recherche, Montpellier new fax nr.: +33 67 40 12 81
- Mrs Liisa Salmi, Medical Library, Kuopio University Central Hospital: new tel.nr.: +358 71 17 37 70 fax nr.: +358 71 16 34 29
- Mrs Françoise Noël, Université de Liège, Belgium new Tel.nr.: +32 2 41 66 75 01 new fax nr.: +32 2 41 66 75 06

NOUVELLES DE NOTRE ASSOCIATION

Aux lecteurs de notre Bulletin d'information

Alors que vous lisez ces lignes, vous avez déjà reçu trois informations importantes dans les semaines précédentes. Vous devriez réagir à ces informations, si ce n'est déjà fait, à savoir :

- l'annonce des cours de formation continue qui précéderont la Conférence de Montpellier le mardi 22 septembre et la matinée du mercredi 23 septembre;
- l'annonce du programme préliminaire complet pour le Conférence de Montpellier;
- et, la dernière information mais non la moindre, l'annonce des candidats aux élections de l'AEIBS/EAHIL.

Comme membre de l'AEIBS/EAHIL, nous vous invitons à agir immédiatement si vous ne voulez pas risquer de manquer des cours stimulants, si vous ne voulez pas risquer de manquer une conférence importante qui vous dira ce qu'est le monde de l'information aujourd'hui, si vous ne voulez pas manquer d'élire vos collègues pour poursuivre les objectifs de l'AEIBS/EAHIL.

Le programme des cours de formation continue ainsi qu'un formulaire d'inscription ont été publiés dans notre Bulletin d'information du mois d'avril. Si vous ne vous êtes pas encore inscrit et n'avez pas sous la main l'exemplaire de ce Bulletin, contactez immédiatement le secrétariat de l'Association à Bruxelles qui se chargera de vous envoyer l'information nécessaire. Si vous n'avez pas encore reçu le programme préliminaire imprimé pour la Conférence à Montpellier qui aurait dû vous parvenir, écrivez immédiatement à Jeanet Ginestet ou à GMO pour le recevoir (toutes les adresses nécessaires apparaissent dans ce Bulletin et dans les précédents). Toutefois, vous

trouverez en fin de ce Bulletin les principales informations sur ce programme.

Il est important de s'inscrire bien avant l'ouverture de la Conférence pour vous permettre d'apprécier ces premières heures qui vous offriront la possibilité de rencontrer d'anciens collègues et de faire de nouvelles connaissances sans se soucier de l'inscription.

Quant aux élections, elles sont de toute première importance. Vous devez élire un nouveau Président et des membres du Bureau Exécutif.

Chaque vote compte. En plus de vous donner une chance de participer directement à la vie de l'Association, votre vote est aussi une marque d'intérêt et d'encouragement pour les personnes élues.

Ainsi trois actions devraient être accomplies pour qu'à la fin de l'été vous puissiez participer pleinement à cet important événement qu'est la Troisième Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales à Montpellier.

Monique Cleland
Présidente de l'AEIBS/EAHIL

Statut consultatif octroyé par le Conseil de l'Europe

A partir du 14 mai 1992, l'AEIBS/EAHIL
est reconnue comme organisation internationale
non gouvernementale par le Conseil de l'Europe.

Conférence annuelle de MLA

MLA, la Conférence Annuelle de la Medical Library Association des Etats-Unis a eu lieu à Washington, DC, la semaine du 18 mai. Un rapport détaillé sur cette conférence très stimulante, apparaîtra dans la Newsletter du mois d'octobre.

Notons toutefois la présence de plusieurs membres de l'AEIBS/EAHIL dont Tony McSean et Nicky Whitsed du Royaume-Uni, Beatrice Doran d'Irlande, Teodora Oker-Blum et Kerstin Friden de Suède, Marc Walckiers de Belgique, Monique Cleland de Suisse parmi d'autres. Chacun participa à la séance de bienvenue organisée par la section pour la Coopération Internationale. N'oublions pas David Stewart qui représentait la Royal Society of Medicine comme exposant et qui contribua à une publicité intense pour mieux faire connaître les mérites de l'AEIBS/

EAHIL et de sa Conférence de Montpellier. Les systèmes d'information intégrés, la formation médicale centrée sur les problèmes médicaux, les nouvelles technologies furent l'objet de débats aussi intéressants qu'animés.

Les quelques 2700 personnes présentes et les 180 exposants firent de la Conférence de 1992 la plus importante dans les annales de la Medical Library Association. A suivre dans la Newsletter du mois d'octobre.



Medical Library Association (MLA)

Ursula Hausen a accepté de représenter l'AEIBS/EAHIL auprès de MLA. Notre Association était précédemment représentée par Susan Crawford de la Faculté de Médecine, Université de Washington, St. Louis, Mo. USA.

NOUVELLES DE MONTPELLIER

L'Unité Pédagogique Médicale (UPM) de Montpellier, France.

Dès 1989, la Faculté de Médecine de Montpellier, installée au centre ville dans des bâtiments des 14ème et 18ème siècle, près de la Cathédrale Saint Pierre, a souhaité construire un bâtiment à proximité de deux nouveaux hôpitaux montpelliérains (Lapeyronie et Arnauld de Villeneuve). Ceci, afin de rassembler en un même lieu des espaces d'enseignement (grand amphithéâtre et salles de travaux dirigés), un espace de production audiovisuelle: la vidéothèque, un espace documentaire: la bibliothèque universitaire, en constituant ainsi un ensemble pédagogique où seront rassemblées les ressources d'enseignement, documentaires et technologiques. Une fois n'est pas coutume en France.

D'une superficie totale de 2745 m² sur 3 niveaux en demi-lune, la bibliothèque occupera l'ensemble du dernier étage soit 1425 m². La mission de l'UPM est d'accueillir les étudiants en médecine des 2ème et 3ème cycles universitaires, les chercheurs dans les domaines biomédicaux, ainsi que d'être l'outil de formation continue des personnels paramédicaux.

La petitesse de cet ensemble, eu égard au nombre d'universitaires, de chercheurs et d'hospitaliers montpelliérains concernés, 5000 personnes environ, doit être compensée par l'apport des technologies, en particulier les réseaux informatiques, qui doivent permettre d'accéder à l'ensemble des informations nécessaires, alors que ne seront disponibles sur place et en libre accès que des collections récentes : 5 ans d'antériorité pour les périodiques et

bibliographies, moins de 10 ans pour les monographies. Largement ouverte, puisqu'il est envisagé d'instaurer, sur contrôle d'accès, un accès de nuit et les week-ends au public autorisé (enseignants, chercheurs, étudiants préparant les concours), la bibliothèque de l'UPM ne doit pas être qu'un conservatoire des ressources, elle favorisera l'accès à l'ensemble des gisements documentaires utiles et travaillera à les faire connaître, elle sera aussi, par la médiathèque, un laboratoire de production pédagogique dans des domaines comme l'EAO ou l'imagerie médicale.

Le gros oeuvre du bâtiment étant pratiquement achevé, nous envisageons de nous installer à l'UPM début 1993, les collections de la Section médecine y seront partiellement transférées, ce qui représentera peu de choses par rapport aux 400.000 volumes de monographies et près de 400 collections de périodiques.

Resteront à la Bibliothèque universitaire médicale du centre ville, le patrimoine (fonds ancien et manuscrits), les documents n'ayant plus de caractère d'actualité, les collections destinées au 1er cycle des études médicales pour lequel l'enseignement continuera à être dispensé au centre ville.

Anne Dujol

Conservateur chargé de l'UPM,
Bibliothèque Interuniversitaire de Montpellier,
Section Médecine,
2 rue Ecole de Médecine,
F-34000 Montpellier

INVITED ARTICLE • TRIBUNE LIBRE

Outlines of Portuguese Health Information Grandes Lignes du Système de Santé au Portugal

Progressivement, depuis quelques années, le Portugal modernise son système d'information concernant les sciences bio-médicales. Un réseau de catalogage en ligne couvre le pays, PORBASE, créé en 1988. Les sciences de l'information sont enseignées sur trois ans après le baccalauréat. Plusieurs associations professionnelles ont vu le jour : BAD en 1974, INCITE en 1987, GTIS en 1987 qui devint APDIS en 1990, Association Portugaise pour l'Information et la Documentation Médicales, seule association spécialisée au sein des sciences de l'information. Des cours de formation continue existent pour les infirmières; les écoles d'infirmières, de même que le Ministère de la Santé doivent couvrir les besoins en matière de documentation pour ces cours. Concernant les sciences pharmaceutiques, deux centres d'information fonctionnent bien: le CIM (Centre d'information sur les médicaments) et le CEDIME (Centre d'information et de documentation sur les médicaments). Peu à peu, les sciences de l'information dans le monde bio-médical se développent à cause des changements pédagogiques et des matériels didactiques nécessitant l'apprentissage de l'utilisateur (étudiants et enseignants), à cause également de la compétition européenne à venir. L'irruption des nouvelles technologies ainsi qu'une spécialisation accrue au sein de chaque secteur professionnel ont fait avancer cette discipline et ont contribué à améliorer l'image de marque des professionnels de l'information de la santé au Portugal, ainsi que leurs services.

The Country

Portugal is the most western country in Europe. Its geographic situation in the Iberian peninsula with only two frontiers (Spain and the Atlantic) explains much of its history.

It has a language of its own that has spread into all continents through the sea discoveries of 16th century and subsequent colonization.

Although Portuguese is the fifth most commonly spoken language in the world it does not yet present any significant "weight" in the ranking of scientific languages; our language in fact works as a communication barrier in out-border communication flow.

Overall Library & Information Science Scenario

National cooperation in LIS

There is a nation-wide programme for the automated cataloguing of the document collections that exist in Portuguese Library and Documentation Centres; this constitutes the Portuguese Bibliographic Database (PORBASE) and was the first OPAC in the country.

Started in 1988, PORBASE worked as an important factor in the fast spreading of automation among Portuguese libraries.

Professional education in LIS

There were no formal professional librarian qualifications until 1935. Today the certificate is obtained after a post-graduation course of two years. Intermediate professionals also have specific courses (three years after secondary school). Both are obligatory for enrolment in state libraries but not at all necessary for other libraries. There is no specific training for specialized fields like Health Information. Such skills have been obtained mainly through in-service training and learning-in-the-job.

Professional organizations in LIS

The first National Association in the field was instituted in 1974 - BAD (the Portuguese Association of Librarians, Archivists and Documentalists). Its main purposes are the development of specific techniques, the defence of the profession and the promotion of its members.

In 1987 INCITE (the Portuguese Association for the Development of Scientific and Technical Information) was created. It intends to promote scientific and technical information mainly through networking, new technologies and professional awareness.

Health Information Area

A professional association - APDIS

Though for many years health information professionals achieved cooperation through personal, informal channels, it was only in 1979 that the first steps were made towards a more formal organization. A first National meeting in 1980 and the creation of a working group within BAD (1984) were similar attempts towards the same goal.

The date of January 15th 1987 was, however, a landmark for the establishment of a network in the health information sector; recognising at last that the great majority of health information professionals worked outside any Library Association's environment. The Working Group on Health Information - GTIS gathered together people who came from many geographic regions and different health sectors.

To achieve its aims GTIS worked through specific sub-groups and thus issued two useful publications : a first National Directory of Health Libraries and Information Services in Portugal and a National List of Serials available in Libraries and Information Services in the health area.

The group became rapidly the most active section within BAD, which naturally led to the subsequent decision of becoming an independent organization.

In November 1990 APDIS - Portuguese Association in Health Documentation and Information was legally instituted. It is by now the third Association within Portuguese LIS, and the first subject-specialized one.

Outlines from Related Fields

Nursing

Nursing education has gradually been subject to much greater in-depth specialization.

A Bacharelate can be obtained (after secondary school) on a three year course giving access to six different nursing specializations (two year courses). Post-graduation can be obtained either in official or private schools and presents two different options: Pedagogics or Administration - naturally leading to the top places in each career. Continuing education in nursing is taken in hand either by Nursing Schools or Hospitals. Nursing Schools promote short specialized courses after surveying past students' needs. Hospitals have Continuing Education Departments that also "diagnose" education needs and organize subsequent programmes. In the field of Primary Health Care, the Regional Health Authorities also promote specific education courses.

The majority of nursing staff work in schools, hospitals and health centres. Information needs at nursing level are mainly answered through Nursing Schools and Health Administration Authorities, because most hospitals do not integrate specialized nursing documents among their collections.

Pharmacy

Two main centres in the field are CIM (Drug Information Centre) and CEDIME (Documentation and Information Centre in Drugs) both are now effective Documentation Centres through active professional guidance.

About ten years ago information technologies were out of reach for most public institutions for economic reasons. Some pharmaceutical companies offered on-line bibliographic searches and/or document delivery through their international company's channels. Paid searches could be done at the National Institute of Scientific Research's Information Centre which accessed all the main database hosts. These services were an important contribution to Health Information in Portugal, when scarce automated searches could not be found elsewhere.

CD-ROM is the perfect medium for spreading access to biomedical databases among Portuguese Institutions. Nevertheless though it greatly stimulated information use, many users still prefer to have their searches done by intermediaries.

In a way it helps - library staff are seen to be more actively involved in the information process. From another perspective it helps to maintain a somewhat "passive" attitude towards information even with systems best conceived for end-user purposes like CD-ROM.

Anyway even if there is not yet a scientific survey of user's

information needs and habits in the biomedical sector, one can undoubtedly observe an increasing value given to information. Many reasons can contribute to this, some of them being :

- pedagogic changes in medical education now in practice in Medical Schools, which highlight self-directed learning and bring about new emphases in user education (whether students or teachers).
- forthcoming European competition even for indoor jobs which is already providing a stronger source of motivation towards information use at all levels.
- an ever increasing sophistication in secondary care provision, which compels staff to greater information awareness.

Conclusion

Health information, which includes so many different types of libraries from the smallest Regional Health Administration LIS to the biggest Institute's main library, naturally presents a wide range of professionals with different background qualifications. Professional development is thus considered one of APDIS' main objectives.

In fact, increasing specialization in every professional sector and level (both from users and information professionals) and the burst of new technologies has already given an enormous push to information use and its provision. When document requests increased as a result of information access, our Health Information Network was already able to respond through its specific information tools and reinforced cooperation.

Naturally, improved inter-library loan routines and processes are still among APDIS' primary goals regarding effective resource sharing.

Improved "image" and self-confidence among Portuguese Health Information professionals have not been the only outcomes of working closely together, but have promoted many changes in our Health Information scene at the same time.

References.

- IMPERATORI M.J. - *Informacion de salud en Portugal. In: Jornadas de Informacion y Documentacion Biomedica 2. Barcelona 1987 (pre-print furnished by the author).*
- IMPERATORI M.J. - *Santé pour tous: un défi pour les centres d'information de soins de santé primaires. In: Health Information for all: a Common Goal. München: Saur, 1989, p.113-117.*
- PAIVA, L. - *A formacao na area de Saude em Portugal. In: Xornadas de Arquivos. Bibliotecas. Centros de Documentacion e Museus de Galicia. 1. La Coruna. 1987 (pre-print furnished by the author).*

Acknowledgments.

Besides the colleagues cited in bibliographic references, I also would like to thank those who contributed by the personal communication of their professional experience: M. Amelia Hungria, Antonia Pereira da Silva and M. Rosario Leitao.

Manuela Caetano

Librarian, Fac. Ciencias Medicas UNL
Campo de Santana, 130 - P 1198 LISBOA - Portugal

HEALTH LIBRARIES REVIEW

A journal for medical, health and welfare librarians

Editor **Shane Godbolt** Librarian, Charing Cross Hospital Medical School

Assistant Editor **Paul Valentine** Librarian, Coombs Medical Library, Ealing Hospital

Health Libraries Review provides a forum for the exchange of ideas and information among medical, health and welfare librarians. Interdisciplinary and international in scope, the journal publishes original material reflecting current practice and new developments in this field. Full length and review articles, news, reports of meetings, book reviews and letters are all included. It is the official journal of the Medical, Health and Welfare Libraries Group of the Library Association, and incorporates the Group's Newsletter.

Subscription Information

Health Libraries Review is published quarterly. Subscription rates for 1992 are £64.00 (UK), £67.00 (overseas) and US\$115.00 (USA & Canada) post free. Members of the Medical, Health and Welfare Libraries Group of the Library Association can subscribe at the special rate of £19.00. Members of the European Association for Health Information and Libraries can subscribe at the special reduced rate of £38.00.

Order Form

Please tick the appropriate box and return to the address below:

I would like to subscribe to *Health Libraries Review*

I wish to pay by cheque and enclose the sum of £_____ US\$_____

I wish to pay by Access / American Express / Barclaycard / Diners Card / VISA / Mastercard (delete as necessary)

Please debit my credit card no.

Expiry date / / with the sum of £_____ US\$_____

Signature _____ Date / /

Please send me a specimen copy of *Health Libraries Review*

Name _____

Address _____

BSP

JOURNALS

Blackwell Scientific Publications

Osney Mead, Oxford OX2 0EL Telephone (0865) 240201

NEWS FROM EUROPE

ADBS study tour in Switzerland

Visite d'étude d'ADBS en Suisse

ADBS, the French Association for documentalists and specialized librarians had planned a study tour in Switzerland for 3 days in early April. International aspects of librarianship mixed happily in the programme with new technologies, local history and customs, government and good vintage.

Monique Cleland in Lausanne was the host to some 15 librarians and documentalists from various parts of France, but mostly from Paris. The programme included visits to the large libraries of the World Health Organization, and the Labor Office as well as the United Nations Library in the Geneva Headquarters. Automation has been in place for some years in all of these libraries and has contributed largely to make the important documents accessible on a much broader basis. The three international organizations are located above the shores of the beautiful Lake of Geneva, surrounded by well manicured parks. The personnel of each library went to great pains to explain the structural organization of these important libraries. The programme also included a visit to the media center of the Medical Faculty in Bern. The media center is unusual in its operation. Open 24 hours a day, students care for it themselves. They are committed to preserve in an atmosphere conducive to learning, a center which they have learned to appreciate in the course of their studies. A delay on the highway prevented the group from visiting the Ciba-Geigy library in Basel.

Of course, the Medical Library in the University Hospital Center in Lausanne was also the object of a visit. It is small but well equipped with new technologies. The EBSCO company had kindly offered to present Medline on CD-ROM from the professional point of view. EBSCO was also the evening host for a supper served on the 20th floor panoramic restaurant of the CHUV. The more cultural part of the tour included a reception by the Syndic (Mayor) of Lausanne, Mrs Yvette Yaggi, who welcomed everyone personally everyone and retraced some of the happenings in her political career. The reception was accompanied by wines from the very vineyards of the city of Lausanne. The tour also included a visit to a small museum where an exhibition retraced 50 years of art painting in the state of Vaud as well as an entertaining visit to the seat of the Swiss government in Bern. It is hoped that similar informative tours will be arranged to strengthen our knowledge and awareness of librarianship in various part of Europe.

Monique Cleland - EAHIL President



Belgium - BIOMED 1992, Union list of biomedical periodicals

Belgique - BIOMED 1992, Catalogue collectif des périodiques biomédicaux

La 8ème édition du BIOMED, le catalogue collectif des périodiques biomédicaux en Belgique, vient de paraître. Il a été réalisé par la Bibliothèque de l'Université d'Anvers (UIA) à la demande du Comité de concertation des bibliothèques biomédicales belges. BIOMED est produit à partir de la base de données ANTILOPE, le catalogue collectif de la Bibliothèque Royale et des bibliothèques universitaires et spéciales en Belgique.

BIOMED 1992 signale 5.897 périodiques avec 9.945 entrées (y inclus les titres abrégés selon l'Index Medicus) et leurs 15.454 localisations dans 36 bibliothèques biomédicales et générales belges. BIOMED 1992 contient de l'information sur les 36 bibliothèques participantes (LXVIII pages) et le catalogue (316 pages). Le prix est 1.250 FB.

Adresse de vente: BIOMED P.B. 13 B-2610 Antwerpen (Wilrijk), Belgique Tel. 32 3 820 2141 - Fax: 32 3 820 2159



Croatia - Letter from a Medical Librarian

Croatie - lettre d'une bibliothécaire

The war in Croatia rages on, though localized in a way. We all live under the pressure of these events, deeply disturbed by a daily horror of new atrocities and there is no one who in some way is not personally exposed to suffering.

When this war started, we in Central Medical Library had only one handbook on war surgery, from 1953! We have, of course, our rich collection of periodicals, we have CD Medline, but these proved to be insufficient. The specific knowledge and experience of our users, as regards war medicine and its peculiarities, were also unsatisfactory. We had to help them. When I wrote my appeal, published in our Newsletter, many colleagues from all over Europe responded immediately. Your idea that the human network is the strongest and most efficient, proved itself to be right. It is impossible to mention here all those who wrote us or who helped us with periodicals, books and photocopies, but I simply have to mention separately Mrs Fiona Mackay Picken, Mrs Susan Gove, Mrs Ursula Hausen, Mrs J. Ginestet, Mr Christopher Norris... I also have to mention a shipment by the International Committee of the Red Cross with their documents on humanitarian law and their videos on war surgery. Lately, we also hear from our U.S. colleagues. Our Library is by now in possession of a rather rich collection on war medicine, and we are able to extent the majority of the requests by our users. This would have been impossible without help of our European colleagues, our Association and our Newsletter.

Extract from Letter

Jelka Petrak

Central Medical Library, Faculty of Medicine,
University of Zagreb, Salata 3, P.O.Box 445,
41001 Zagreb,
Croatia

Czechoslovak National Medical Library*Tchécoslovaquie - Bibliothèque Nationale de Médecine*

The name of Ustav vedeckých lekarských informací (Institute for Medical Information) in Prague has been changed to: *Narodní lékařská knihovna* (National Medical Library) Sokolska 31 121 32 Prague 2, Czechoslovakia Tel: 42 2 29 36 82 - Fax: 42 2 325 24 12

**Germany - Duplicate Journals - English and German Language***Allemagne - double des revues en langues anglaise et allemande*

The Bibliothek der Medizinischen Hochschule Hannover, Germany is offering its duplicate German language and English language journals to libraries in Eastern European countries, if they would like to have them.

It might be possible to find a way to ship them in bulk to a city in one of the Eastern European cities, e.g. through the Red Cross or other humanitarian organisation. The Red Cross in Lower Saxony, Germany, and British Airways have previously helped EAHIL to ship books to the Medical Library of the University of Zagreb. Would anyone willing to help in the organisation and distribution? Please contact : *Ursula Hausen, Medizinische Hochschule Hannover, Postfach 61 01 80, D-O 3000 Hannover 61, fax: 49 511 532 3346*

**Germany - Pharmaceutical books on Database***Allemagne - Publications pharmaceutiques sur Database*

The University Library of the Technische Universität Braunschweig holds the most extensive collection of pharmaceutical and medicinal chemistry literature in Germany as a special collection field supported by the Deutsche Forschungsgemeinschaft. There are about 600 periodical subscriptions and ca. 20000 volumes of pharmaceutical monographic literature. The Braunschweig stock supplements the holdings of the TIB Hannover for its lending service in the subject of pharmaceutical literature.

The library now offers a database on diskette containing the machine readable records of the monographic stock: it includes more than 6000 titles published since 1980. The database is available for all IBM and 100% compatibles. The retrieval software which is part of the allegro bibliographic database will also contain the periodical holdings.

S. Wulle

Subject specialist pharmacy, Universitätsbibliothek der Technischen Universität Braunschweig, Pockelsstrasse 13, D-3300 Braunschweig, Germany
Tel: 49 531 391 5003 - Fax: 49 531 391 5836

**Germany - The project TIBQUICK: TIBKAT, TIBORDER, TIBMAIL**

TIB is the Technisch Informationsbibliothek, Hannover

and acts as the central library for technology, engineering and basic sciences, like chemistry, mathematics and physics, of the Federal Republic of Germany. Technical and conference reports, standards and patents, technical and scientific literature from Eastern Europe and East Asia, and translations from this literature are among the special services of the TIB Hannover.

The Online-Catalogue of the TIB Hannover TIBKAT has been available for some time at STN International (c/o Fachinformations-Zentrum Karlsruhe, Postfach 2465, D-7500 Karlsruhe 1, FRG).

The TIB serves as official document supplier for the hosts DBI, DIALOG, DIMDI, DOCLINE, ESA/IRS, FIZ Technik/DataStar and STN International.

TIBORDER allows Online Ordering which is considered "Urgent" or "non-urgent".

Via TIBMAIL online ordering can be done direct at the TIB Hannover -DATEX-P- No: 450 5025 1805; fax: 49 511 715936). Urgent orders are filled within 24 hours, delivery by fax ordinarily within two hours. You may become a registered user of the TIBMAIL System and establish a deposit account.

For further information, please write to the address below: Technische Informationsbibliothek, Welfengarten 1B, D-W 3000 Hannover 1 Tel. 49 511 762 2268 - Fax: 49 511 715936

Jobst Tehnzen

TIB Hannover address as above

**Libraries willing to host a foreign visiting medical librarian***Bibliothèque désireuse d'accueillir un collègue étranger, bibliothécaire biomédical*

If your Library is willing and prepared to host a foreign colleague, please contact : *Ursula Hausen, Medizinische Hochschule Hannover, same address as above.*

Eastern Europe

Would Eastern European medical librarians and information specialists interested in receiving information about EAHIL or in joining our Association please add telefax, telephone or telex numbers when contacting the Secretariat of the Association or any of its officers. Fax or telex seem to be the only effective way of reaching colleagues in these countries in a reasonable length of time.

Les bibliothécaires médicaux d'Europe de l'Est et les spécialistes de l'information de ces pays intéressés par des informations sur EAHIL ou désirant adhérer à notre Association sont priés d'ajouter leur numéro de télécopie/fax, leur numéro de téléphone ou leur numéro de telex, lorsqu'ils prennent contact avec le secrétariat de l'Association ou avec l'un de ses membres. La télécopie ou le télex semblent être le seul moyen efficace pour atteindre les collègues de ces pays, en un temps raisonnable.

THIRD EUROPEAN CONFERENCE OF MEDICAL LIBRARIES

MONTPELLIER, SEPTEMBER 23-26, 1992

PRE-PUBLICATION SUSSCRIPTION FORM

The **PROCEEDINGS OF THE THIRD EUROPEAN CONFERENCE OF MEDICAL LIBRARIES** will be published by Kluwer Academic Publishers, The Netherlands. The volume of the proceedings will contain all the speakers' presentations as well as a summary of the posters.

Pre-publication price: BF 2,550.- (postal charges included)

If you wish to purchase these proceedings at the reduced price, please mail the form below as soon as possible, deadline September 30, to:

EAHIL SECRETARIAT
Attn.: Roselyne HOET
60 rue de la Concorde
B-1050 BRUSSELS
BELGIUM

The number of copies available at a reduced price will be limited.

Requests will be filled in the order of their receipt.

After the Conference, the list price will be BF. 5,260.- (postal charges not included).

TAKE ADVANTAGE OF THIS GREATLY REDUCED PRE-PUBLICATION PRICE!

Name, First name :

Institution :

Address :

Postal code : City :

Country :

Tel : Fax :

Please enter my order for copy(ies)

Paid by: cheque (enclosed) postgiro BBL Bank

Date : Signed:

TROISIEME CONFERENCE EUROPEENNE DES BIBLIOTHEQUES MEDICALES

MONTPELLIER, 23-26 SEPTEMBRE 1992

BON DE COMMANDE

Les **ACTES DE LA TROISIÈME CONFÉRENCE EUROPÉENNE DES BIBLIOTHÈQUES MÉDICALES**, Montpellier, et un résumé des affiches seront publiés par Kluwer Academic Publishers, Pays-Bas. Cet ouvrage est disponible par souscription.

Prix préférentiel : 2.550,- FB (frais de port compris).

Si vous désirez souscrire à cette publication et ainsi réserver votre exemplaire, il y a lieu de renvoyer le plus rapidement possible (date limite le 30 septembre), le formulaire ci-dessous dûment rempli à:

EAHIL SECRETARIAT
Attn.: Roselyne HOET
60 rue de la Concorde
B-1050 BRUXELLES - BELGIQUE

*Le nombre d'exemplaires disponibles au prix préférentiel étant limité,
les ouvrages seront réservés par ordre d'arrivée des commandes.*

Prix catalogue après la Conférence: BF. 5.260 FB (frais de port non compris)

**NE MANQUEZ PAS CETTE OFFRE TRES AVANTAGEUSE
ET COMMANDEZ DES MAINTENANT VOTRE EXEMPLAIRE !**

Nom, Prénom :

Institution :

Adresse :

Code postal : Ville :

Pays :

Tél : Fax :

Nombre d'exemplaires

Paiement par : chèque (ci-joint) CCP Banque BBL

Date : Signature :

FORTHCOMING EVENTS

July 16-19, 1992 - Reading, England.

First International Conference of Animal Health Information Specialists, to be held at the University of Reading, UK. Theme: "Animal Health Information: Planning for the 21st Century". *Contact: Vicki F. Croft, Veterinary Medical Pharmacy Library, 170 Wegner Hall, Washington State University, Pullman, Wa. 99164-6512, USA, Tel.: 509/335 5544 and Fax: 509/335 5158*

August 22-28, 1992 - Barcelona, Spain

IFLA Working Group on User Education. *Call for papers, proposals should be sent to: Dr. S. Koskiola, Library, Helsinki University of Technology, Otaniementie 9, SF-02150 Espoo, Finland. Fax: +358 0 451 4132. The Working Group is also arranging meetings for the IFLA Conference in New Delhi, 1992.*

August 30-September 5, 1992 - New Delhi, India

IFLA General Conference. Theme: "Library and Information Policy Perspectives". *Contact and registration: Indian Organising Committee, IFLA 1992, c/o INSDOC, 14 Satsang Vihar Marg, New Delhi 110067 - Fax: 91 116862228*

September 6-10, 1992 - Geneva, Switzerland

MEDINFO 92, 7th World Congress on Medical Informatics, Palexpo, Geneva. *Contact: Symporg SA, Symposium and Conference Organisers, 108 route de Frontenex, CH-1208 Geneva, Switzerland. Fax: +41 22 786 40 80.*

September 9-10, 1992 - Hatfield Herts, UK

International Library Technology Fair, Hatfield Polytechnic, UK. For further information: Mr W.A. Forster, Library & Media Services, Hatfield Polytechnic, College Lane, Hatfield Herts AL10 9AD, UK. Fax: (0707)279670

September 20-23, 1992 - Mainz, Germany

Europische Perspektiven der Medizinischen Informatik, Biometrie und Epidemiologie. 37. Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Medizinische Informatik, Biometrie und Epidemiologie (GMDS). *Tagungssekretariat: Institut für Medizinische Statistik und Dokumentation. Attn.: Frau G. Klein, langenbergstr. 1, D-6500 Mainz 1, Fax +49 6131 172968*

September 23-26, 1992 - Montpellier, France

Third European Conference of Medical Libraries - 3ème Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales, preceded by continuing education courses - AEIBS/EAHIL - Theme: "Information Transfer: New Age, New Ways - Le transfert de l'information: temps nouveaux, méthodes nouvelles". *For information, contact: Mrs Jeanet Ginestet, SANOFI Recherche, rue du Prof. J. Blayac, 34082*

Montpellier, France - Tel. 33/67400133 - Fax: 33/67401281

October 7-9, 1992 - Wiesbaden, Germany

European Conference and Exhibition on Multimedia and CD-ROM, in Wiesbaden. *Contact: Mariska ten Broek, Reed Exhibition Companies, Heerdter Sandberg 32, D-4000 Düsseldorf 11, Germany*

October 20-23, 1992 - London, UK

International Hospital Federation Pan Regional Conference, The International Health Care Challenge, at Westminster, London. Organization: National Association of Health Authorities and Trusts (NAHAT) and the Institute of Health Services Management (IHSM). *Contact: Conference Associates & Services IHF, Congress House, 55 New Cavendish Street, London W1M 7RE.*

October 22-30, 1992 - Madrid, Spain

FID 46th Conference and Congress. International Federation for Information and Documentation. "New Worlds in Information and Documentation". *Contact: FID'92 Organizing Committee, ICYT, Joaquin Costa 22, 28002 Madrid, Spain. Tel. 34/11563 54 82.*

November 9-10, 1992 - Strasbourg, France

Hospital Cooperation in Europe Seminar - Séminaire de Coopération Interhospitalière en Europe, organised by CHCE-OMS/Europe-HCEC-WHO/Europe (Hospital Committee of the European Community). *Contact: Prof. Schutyser, CHCE/CE, Kapucijnenvoer, 35, B-3000 Leuven - Fax: 32 16 216970*

November 11-13, 1992 - Brussels, Belgium

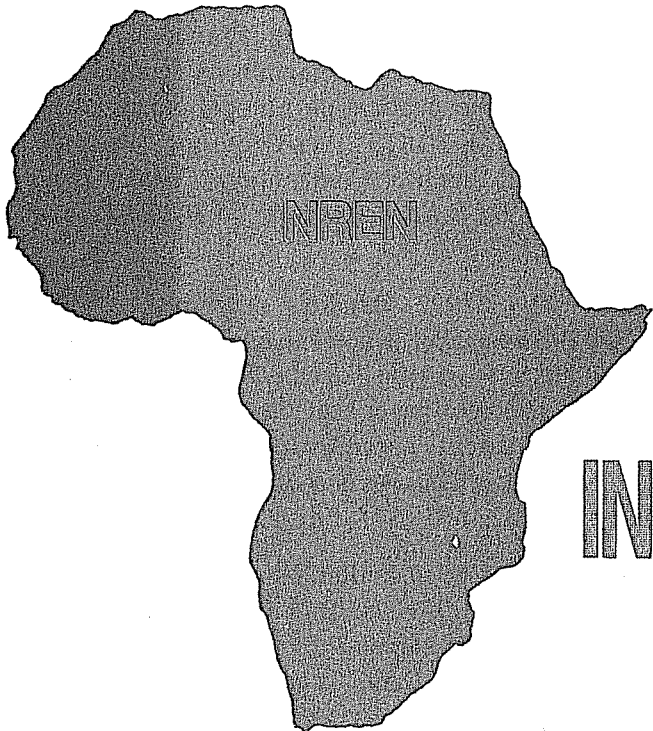
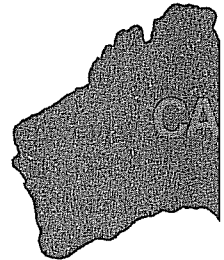
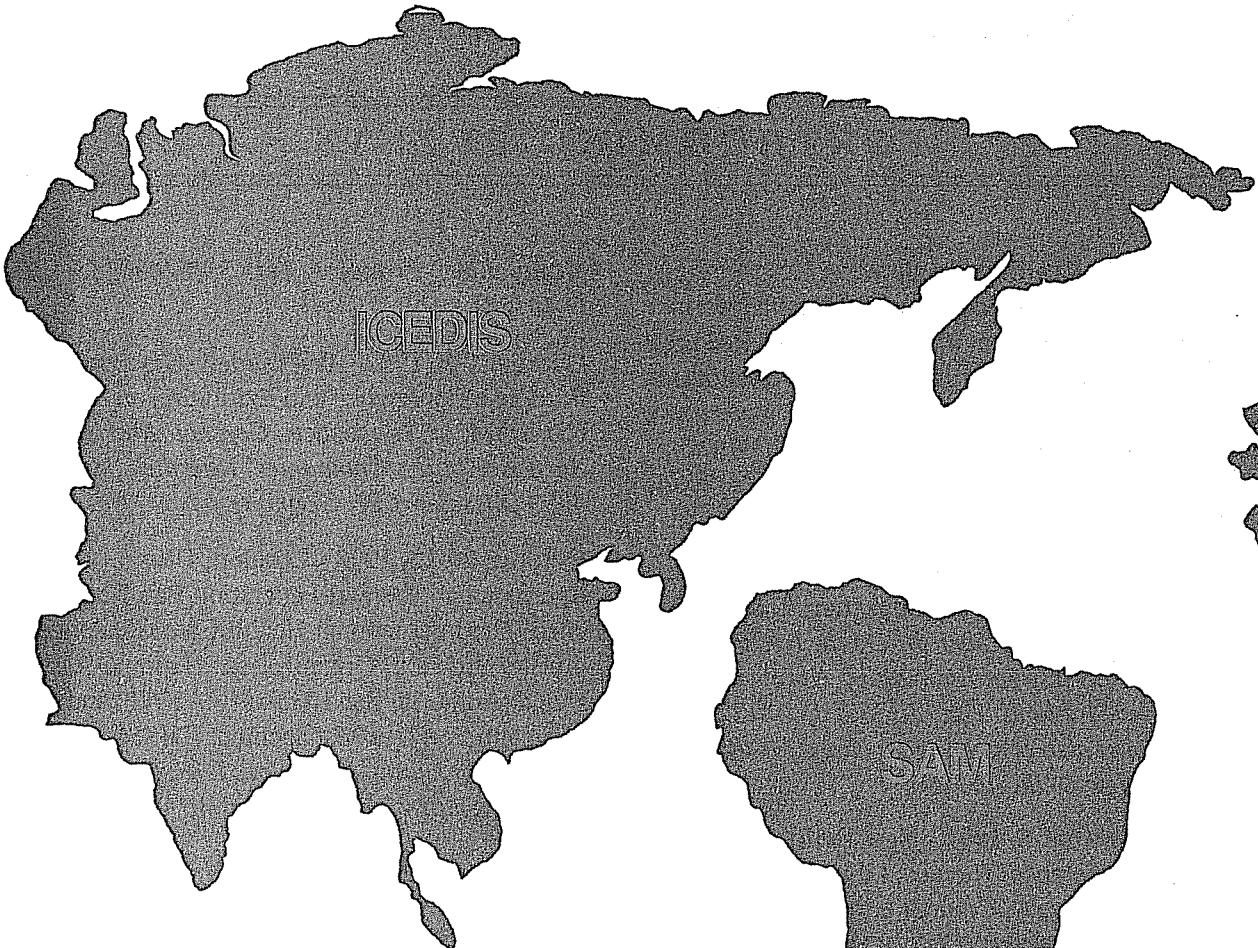
EFLC-ELP Conference: "Knowledge for Europe: Librarians & Publishers working Together" / "Le savoir pour l'Europe: Bibliothécaires et Editeurs Coopèrent" Palais des Congrès, Brussels. *For further information: LIBRIME S.C., 17 chemin des Vieux Amis, B-1380 Lasne (Brussels), Belgium. Tel. +322 633 4311, Fax: +322 633 5428*

December 8-12, 1992 - London, UK

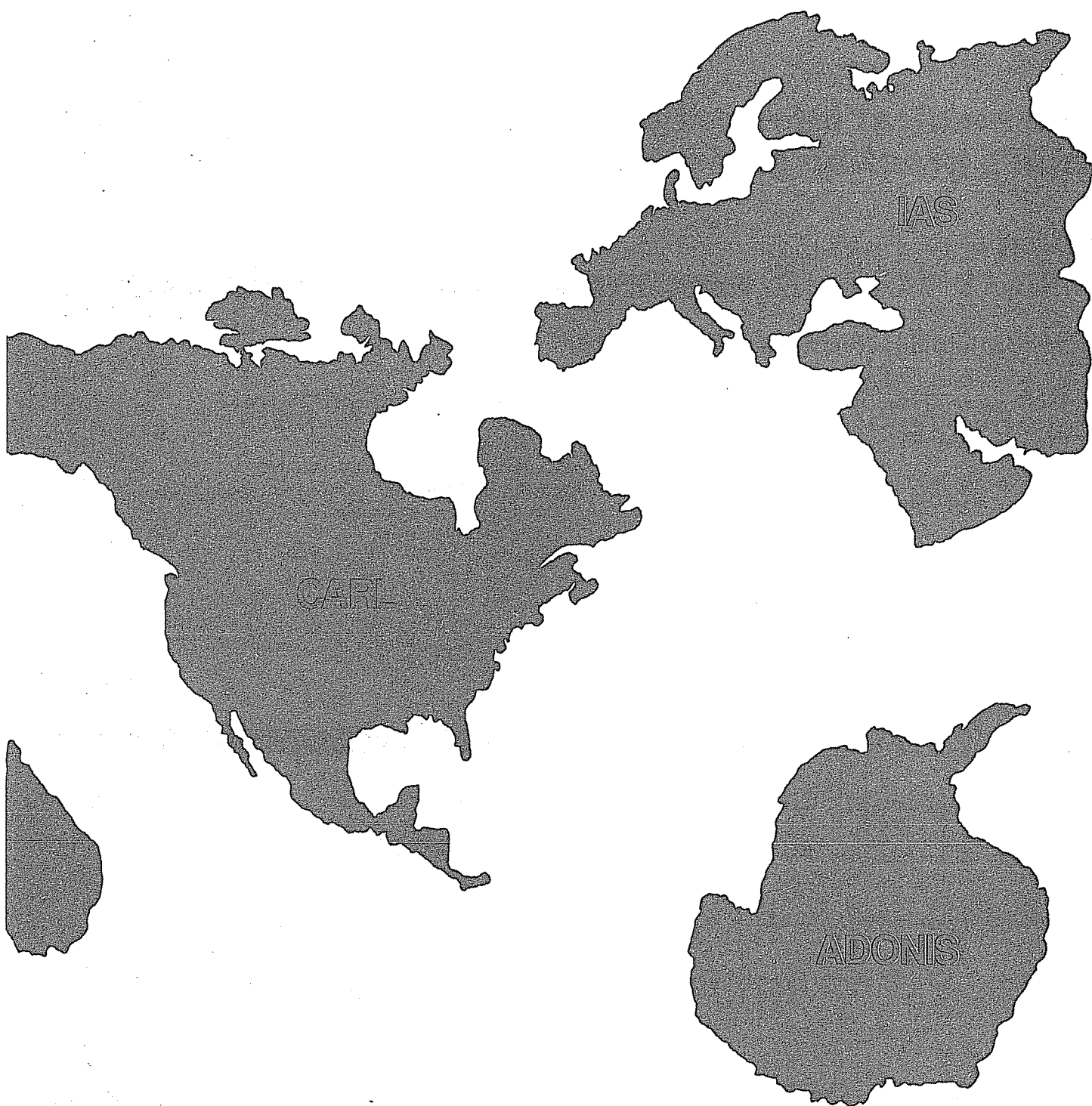
Online Information 92. The 16th International Online Information Meeting Learned-Information. *Contact: Jean Mulligan, Conference Dept., Learned Information Ltd, Woodside, Hinksey Hill, Oxford OX1 5AU. Fax: 0865 736354*

March 29-April 2, 1993 - Budapest, Hungary

Third Interlending & Document Supply International Conference. IFLA Office for International Lending. *Contact: IFLA Office, c/o British Library, Boston Spa, Wetherby, W. Yorkshsire LS23 7BQ. Fax: 44 937 546236*



IN A CHANGING WORLD,



ONE JOINS THE WORLD OF WINNERS.

EBSCO
SUBSCRIPTION SERVICES
BIOMEDICAL DIVISION

European Headquarters
P.O. Box 204
1430 AE Aalsmeer
The Netherlands
(+31) 2977-23949
FAX (+31) 2977-23156

Three medical information services that enhance your patron's practice and education.

SCIENTIFIC AMERICAN MEDICINE

The classic internal medicine loose-leaf service

"Clearly a major textbook. Notable for its loose-leaf format and monthly updating with substantial numbers of references of important recent journal literature. Well illustrated."

—ACP Library for Internists VI, in *Annals of Internal Medicine*

"The best written of all [the internal medicine] books.... Its looseleaf format and monthly revisions keep it up-to-date."

—JAMA

"...the most readable of these books, and its format is outstanding. Done in the style of the magazine Scientific American, which is known for its inspired use of drawings to visualize intricate concepts, the book is replete with multicolor illustrations...."

—New England Journal of Medicine

- Comprehensive internal medicine reference
- Edited by Edward Rubenstein, M.D. and Daniel Federman, M.D.
- 3,000 pages in three looseleaf volumes
- Monthly updating keeps users current and includes:
 - six to nine revised chapters
 - completely new index
 - newsletter and new reference list
- Convenient CME Program available
 - efficient, enjoyable method of self-education
 - eight patient management cases, worth 32 credits per year
 - choice of print or floppy disk version (DISCOTEST®)

CONSULT™

The CD-ROM version of SCIENTIFIC AMERICAN Medicine

CONSULT™ contains the full text and graphics of SCIENTIFIC AMERICAN Medicine on one CD-ROM. The disc also includes the DISCOTEST® patient management library — over 50 cases. This accredited CME series is the perfect complement to SCIENTIFIC AMERICAN Medicine — making CONSULT™ a truly comprehensive resource.

"...A well thought out, intuitive product for a medical professional...this one gets an 'A'."

—CD-ROM EndUser

- the complete text of SCIENTIFIC AMERICAN Medicine, including charts, tables, photographs and illustrations
- quick, easy searching; fully indexed
- on-screen help
- updated quarterly with completely revised disc
- each update disc adds 2 new DISCOTEST® cases
- available for IBM and Macintosh; network license available
- unlimited free software support

CARE of the SURGICAL PATIENT

The comprehensive loose-leaf service on pre and postoperative care

"...The newest diagnostic and therapeutic approaches... superb tables of important information, figures in the SCIENTIFIC AMERICAN tradition....It should remain the definitive work for many years to come...."

—JAMA

"...A veritable who's who of nationally and internationally recognized surgical experts... Remarkably consistent and eminently readable throughout...."

—NEJM

"...A much needed comprehensive overview of surgical care... A highly recommended reference useful on a daily basis...."

—Annals of Surgery

- published under the aegis of the American College of Surgeons
- complete coverage of the ICU, emergency care, burns, trauma, infections, elective complications
- concise algorithms lead every chapter
- hundreds of illustrations, photographs, and tables
- 1,500 pages in two looseleaf volumes
- designed for rapid retrieval of information
- updated three times a year, to keep you current

Available from:

EBSCO
SUBSCRIPTION SERVICES
BIOMEDICAL DIVISION

P.O. BOX 204, 1430 AE AALSMEEER, THE NETHERLANDS
TEL: (+31) 2977 - 2 39 49 • FAX: (+31) 2977 - 2 31 56

July 8-11, 1993 - Manchester, UK

Under One Umbrella Two. Library Association.

Contact: Rob Palmer, Library Association, 7 Ridgmount Street, London WC1 2AE. Place: Manchester-UMIST.

August 1993 - Edinburgh, Scotland

World Conference on Medical Education, Edinburgh.

Contact: Mr H.J. Walton, President, International Medical Education, University of Edinburgh, Teviot Place, Edinburgh EH8 9AG, Scotland, UK.

Tel. 031 226 3125, Fax: 031 667 7938

August 19-21, 1993 - Barcelona, Spain

Continuing Education for the Library and Information Science Professions. Second World Conference (IFLA Pre-Conference). Applications for place and programme: Blanche Woolls, Coordinator, IFLA/CPERT CPE 2nd World Conference, University of Pittsburgh, School of Library and Information Science, Pittsburgh, Pa. 15260, USA, Fax: (412)624 5231.

PUBLICATIONS

PROFESSIONAL LITERATURE

Lande R (1991) The customer, the intermediary and Grateful Med. *Micnews* 3:2 An experienced MEDLINE searcher and trainer of physicians and medical faculty investigates the usefulness of Grateful Med for the very many physicians and researchers in Norway without access to medical libraries, librarians or CD-ROM but PC's on their desks.

Bakker S (1991) The clinical librarian: a pilot project at the Academic Medical Centre in Amsterdam. *Micnews* 3:3-5 Results of study comparing the usefulness of medical information taken from CD-ROM MEDLINE and literature searches conducted by a clinical librarian.

Ulander K (1991) Information provision and the nurse's new professional role. *Micnews* 4:3-5 With the changing role of nurses hospital medical libraries play a key role in ensuring good access to nursing information. Written by a nurse this article promotes various ideas what kind of programmes to implement.

Brealey S (1991) Medical manpower. *British Medical Journal* 303:1534-36. Tables about medical student numbers and their control are given and discussed in relation to unemployment and underemployment of the medical workforce, hours of work and prospects for medical migration.

EUROPE

Ham C & Berman P (1992) Health policy in Europe. *BMJ* 304:855-6. Public health is now to be incorporated into the Treaty of Rome thus giving a mandate for action.

Smith R (1992) European research: Back to pre-eminence? *BMJ* 304:899-903. Last of a series of articles on Medicine in Europe suggesting that Europe has lost its pre-eminence in science and technology to the Americans and Japanese, but that cooperative initiatives could be to the benefit of European Science.

Bevan G France G Taroni F (1992) *Dolce vita*. Health Service Journal 102: 20-23. Description of the Italian health care system.

Ham C & Calltorp J (1992) Health care in Europe: Sweden. Health Service Journal 102: 22-25. Sweden invests heavily in its public healthcare, but reforms are under consideration.

Southbank Polytech. Library Information Technology Centre (1992) European directory of software for libraries and information services. New ed. Aldershot: Ashgate. Covers microcomputer software that is marketed in Europe and has good backup support (for MS DOS/PC DOS, OS/2, UNIX, PICK and APPLE/MACINTOSH operating systems).

Lacombe J (1991) Technologies for health care: Advanced Informatics in Medicine (AIM). A concept for European cooperation. *XIII Magazine* 4:21-23. Describes the exploratory phase of the AIM projects and gives an outlook of its future.

ION project end-of-phase 1 report. ION is an OSI Pilot/demonstration project between library networks in Europe for interlending services. For more information contact: Ariane Iljon, CEC DGXIII B L-2920 Luxembourg. (Tel: 352-4301-2126, FAX: 352-4301-3530).

A.R.A Group of Ancona (Italy) is taking first steps towards the realisation of a videotex-based European Books in Print database. The object is to produce a central database meeting the cataloguing and acquisition needs of European libraries. EC funding.

NEW PRODUCTS

Norman JM (1992) *Morton's medical bibliography: an annotated checklist of texts illustrating the history of medicine*. 5th ed. A very important resource for the history of medicine.

Biological Abstracts on CD Biological Abstracts/RRM on CD


 Everything Under
the Sun...

Discover today's critical biological and biomedical research information when you use *Biological Abstracts® on Compact Disc (BA on CD)* and *Biological Abstracts/RRM® (Reports, Reviews, Meetings) on Compact Disc (BA/RRM on CD)*!

Over 7,600 international journals are monitored for *BA on CD* and *BA/RRM on CD* for references to research on agriculture, biomedicine, biotechnology, ecology, microbiology, pharmacology, zoology and more.

 On the Earth...

BA on CD and *BA/RRM on CD* direct you to research information on animal, plant and bacteria species around the globe. Over 540,000 items will be included in 1992!

 And in the Lab
Or Field...

BA on CD and *BA/RRM on CD* help you track vital discoveries resulting from field, clinical, experimental and theoretical work. *BA on CD* covers current journal literature. *BA/RRM on CD* monitors important bioscientific findings presented in meetings and symposia, reports, books and review articles.

 On CD-ROM!

Subscribe to *BA on CD* and *BA/RRM on CD* and access the world's life science research information – all for an “up-front” cost that will keep your budget on target!

Call BIOSIS
Today!

For more information, contact BIOSIS at 1-800-523-4806 (USA except PA); (215) 587-4800 (worldwide) or our representative, EBSCO at 02977-23949 in the Netherlands. Or write:

BIOSIS
Marketing Department CDL792US
2100 Arch Street
Philadelphia, PA 19103-1399 USA
Fax (215) 587-2016
Telex 831739

EBSCO
P.O. Box 204
1430 AE Aalsmeer
The Netherlands
Fax 02977-23156
Telex 18529



BIOSIS®

Information for Today's Decisions and Discoveries

BIOSIS is a registered trademark of Biological Abstracts, Inc.

EAHIL

Multimedia Ventures (1992) European multimedia yearbook. London: IM Publications. Available in print (£65) and on CD-ROM (£95). Sixty articles and lots of reference material for developers, manufacturers, suppliers, products and services.

(1992) **CD-ROM Facts and Figures 1987-1992**. London: TFPL Publishing. £10. Available from TFPL Publishing, 22 Peter's Lane, London EC1M 6DS, England. Charts, graphs and tables indicating the growth and segmentation of CD-ROM and multimedia CD titles and companies.

The Royal College of Psychiatrists (1992) Psychiatric associations of the world. £2. Available from: Library of the Royal College of Psychiatrist, 17 Belgrave Square, London SW1X 8PG, UK.

(1992) **Répertoires des banques de données professionnelles**. 13th ed. Listing 1570 databases. Improved access to statistical and legal databases.

(1992) **BIOMED**. 8th ed. FB1250. Available from: Bibliothèque de l'UIA, BP13, 2610 Antwerpen. (Tel: 3-820-2141, FAX: 3-820-2159). List of appr. 6000 periodicals and their locations in Belgian libraries.

(1992) **RPM/VMZ**: 6th ed. Basel: Schweizerische Akademie der Medizinischen Wissenschaften. To be published Fall 1992. Subscription price SF232 (before 15 July), (SF280 afterwards). *Contact: Gina Reymond, VZ-Koordination, Bibliothèque du Sujet, 14 quai du Sujet, CH-1201 Geneve. More than 21'000 periodicals in 300 Swiss libraries (20'000 mutations since the 5th ed. in 1990).*

Nothoven van Goor J & Christensen JP (1992) Advances in medical informatics: results of the AIM Exploratory Action. CEC DGXIII F/AIM. Studies in health technology and informatics, vol 2. 456 p. ISBN 90-5199-058-8. This book introduces the state of art, current thinking and trends in the field of health care informatics. Surveys and results are presented by the project managers and experts directly concerned with the 42 AIM projects. (See also AIM entry under "Europe").

CEC DGXIII F/AIM (1991) Data protection and confidentiality in health informatics. Studies in Health Technology and Informatics vol 1. 367p. ISBN 90-5199-052-9. The study is dealing with the present situation of data protection and confidentiality in health informatics and trends and foreseeable developments, requirements and options.

(1992) **Growth and change in medical school libraries, 1975-1989**. Available from Educational Technology Branch, Lister Hill Center/National Library of Medicine, BLDG 38A, 8600 Rockville Pike, Bethesda, MD 20894. USA.

ORAVEP (1992) Répertoire thématique des distributeurs audiovisuels et multimedias. 600p. FF390.

Armstrong CJ & Large JA (1992) CD-ROM information products. 400p. £55. Available from Wildwood Distribution Services, Gower House, Croft Road, Aldershot, Hampshire, GU11 3HR, England.

McSean T ed (1992) Library Association directory of suppliers and services. 96p. £15. Available from: Bookpoint Ltd., 39 Milton Park, Abingdon, OXON OX14 4TD (Tel: 235-835001, FAX: 235-83068). Who sells what to the UK library and information world.

Hague H & Jackson M comp (1992) Core collection of medical books and journals. London: Medical Information Working Party. 64p. £5. Available from: Haigh & Hochland Ltd, The Precinct Centre, Oxford Road, Manchester M13 9QA, UK (Tel: 61-273-4156, Fax: 61-273-4340). An international alternative to the "Brandon/Hill List".

Compact Cambridge is launching a new CD-ROM with yearbooks for medical and surgical specialists, combining five years of publications from the Mosby-Yearbook Inc. with over 50'000 clinical articles. Annual subscription \$995. For more information call 1-301-961 6750. (From IWR May 1992 p5)

(1992) **GNP: Guide national de prescription des médicaments. Le Vidal thérapeutique**. Editions du Vidal. 4th ed. 1050p. FF350. Available from EM-INTER Allée de la Croix-Bossée F-94234 Cachan Cedex. (Tel: 33-1-45461500).

NEW PUBLICATIONS FROM THE WHO

Babura B & Kickbusch I ed. (1991) Health promotion research: Towards a new social epidemiology. Copenhagen: WHO Regional Office for Europe. (WHO Regional Publications, European Series, no. 37).

(1992) **Acute effects on health of smog episodes: report on a WHO meeting**. s'Hertogenbosch, Netherlands, 30 October - 2 November 1990. Copenhagen: WHO Regional Office for Europe. (WHO Regional Publications, European Series, no. 43.)

PROFESSIONAL LITERATURE

Lande R (1991). The customer, the intermediary and Grateful Med. *micnews* 3:2 An experienced MEDLINE searcher and trainer of physicians and medical faculty investigates the usefulness of Grateful Med for the very many physicians and researchers in Norway without access to medical libraries, librarians or CD-ROM but PC's on their desks.

Bakker S (1991) The clinical librarian: a pilot project at the Academic Medical Centre in Amsterdam. *Micnews* 3:3-5 Results of study comparing the usefulness of medical information taken from CD-ROM MEDLINE and literature searches conducted by a clinical librarian.

Ulander K (1991) Information provision and the nurse's new professional role. *Micnews* 4:3-5 With the changing role of nurses hospital medical libraries play a key role in ensuring good access to nursing information. Written by a nurse this article promotes various ideas what kind of programmes to implement.

Brealey S (1991) Medical manpower. *British Medical Journal* 303:1534-36. Tables about medical student numbers and their control are given and discussed in relation to unemployment and under-employment of the medical workforce, hours of work and prospects for medical migration.

**1992
EAHIL ELECTIONS**

**Bear in mind
the election deadline;
July 31.**

**Please send in
your ballot papers
NOW!**



**N'attendez pas
la date limite**

**- le 31 juillet - pour élire
vos candidats.**

**Envoyez vos bulletins de
vote aujourd'hui même!**

INSTRUCTIONS TO AUTHORS

Editorials and Invited articles: These will be commissioned by the Editorial Board, though suggestions regarding suitable subjects and contributors are most welcome. *News from Europe* is intended for short reports from our members on virtually any subject; discussion of items that have appeared in the Newsletter, the Association's activities, meetings, or comment on any point that might interest your colleagues. The official languages of the Association are French and English. *News from the Association*, and the editorials will generally be translated; summaries in the second language will normally be published with Invited Articles, but otherwise only the title may be translated. The final copy should reach the Editor, or the appropriate section compiler, by the following dates: 15th November for the January issue; 15th February for the April issue; 15th May for the July issue; 15th August for the October issue. Items for the sections listed below should be sent directly to the section compiler. All other items should be sent to the Editor, Jean Shaw.

INSTRUCTIONS AUX AUTEURS

Editoriaux et Tribunes Libres: Le comité de rédaction choisit les articles mais toute suggestion concernant des sujets pertinents et toute contribution seront bien accueillies. *Nouvelles d'Europe:* petits compte-rendus de nos membres concernant en principe tout sujet; débats sur des articles ayant paru dans la Newsletter, sur les activités de l'Association, rencontres, ou tout commentaire pouvant intéresser nos collègues. **Langues officielles** de l'Association: français et anglais. *Les nouvelles de l'Association* et les *editoriaux* sont généralement traduits; des résumés dans l'autre langue seront normalement publiés avec les tribunes libres, sinon, seul le titre sera traduit. La copie définitive de l'article doit parvenir à la Rédactrice en chef ou au chef de rubriques aux dates suivantes: 15 novembre pour la livraison de janvier; 15 février pour avril; 15 mai pour juillet, 15 août pour octobre. Les articles pour les rubriques ci-dessous doivent parvenir directement au chef de rubriques. Tout autre article doit être envoyé directement à la Rédactrice en chef, Jean Shaw.

Editor - Rédactrice en chef : Jean SHAW

Clinical Sciences Library, University of Leicester, Leicester Royal Infirmary,
P.O.Box 65, Leicester LE2 7LX, UK. Tel.: +44/533/52 31 00 - Fax: +44/533/52 31 07

Publications : Beatrice WILHELM Medizinbibliothek, Öffentlich Bibliothek der Universität, Kantonsspital Basel, Hebelstrasse 20, CH-4031 Basel (Switzerland)
Tel.: +41/61/267 3195 - Fax: +41/61/261 1500

Forthcoming events/Agenda : Roselyne HOET, EAHIL, 60 rue de la Concorde, B-1050 Brussels, Belgium - Fax: 32/2/514 11 72

News from Outside Europe/Nouvelles hors d'Europe : Liisa SALMI Medical Library, Kuopio University Central Hospital, SF-70210 Kuopio, (Finland) Tel.: +358/71/17 37 66 - Fax: +358/71/16 34 29

The following are members of the Editorial Board and are available to advise intending contributors if necessary / les autres membres du Comité de Rédaction ci-dessous sont également à la disposition des auteurs:

French Language Editor / Chef de rubriques en langue française :

Françoise ALPTUNA Bibliothèque Interuniversitaire de Médecine, 12 rue de l'Ecole de Médecine, F-75270 Paris Cedex 06
Tel.: +33/1/40 46 19 60 - Fax: 33/1/44 41 10 20



Dariusz KUZMINSKI Medical Information Center, Central Medical Library, 22 Chocimska Street, 00-791 Warsaw (Poland) Tel. 49 78 53, Tlx 81420

Leslie LOCCHÉ Biblioteca Centralizzata, USL 28, Via Albertoni 15, 40138 Bologna (Italy) Tel.: +39/51/63 61 111 - Fax : +39/51/63 61 202

Maria Francisca RIBES COT Hospital Nacional "Marques de Valdecilla", Instituto Nacional de la Salud E-39008 Santander (Spain) Tel.: +34/942/34 75 93

Whilst the Editorial Board endeavours to obtain items of interest, the facts and opinions expressed in those items are the responsibility of the authors concerned. They do not necessarily reflect the policies and opinions of the Association.

La Rédaction s'efforce d'obtenir des articles intéressants. Cependant, les faits et opinions exprimés dans ces articles sont de la responsabilité de leurs auteurs. Ils ne reflètent pas nécessairement les politiques et opinions de l'Association.



European Association for Health Information and Libraries
Association Européenne pour l'Information et les Bibliothèques de Santé

THIRD EUROPEAN CONFERENCE OF MEDICAL LIBRARIES

TROISIEME CONFERENCE EUROPEENNE DES BIBLIOTHEQUES MEDICALES

**MONTPELLIER - FRANCE,
SEPTEMBER 23-26, 1992**

INFORMATION TRANSFER NEW AGE - NEW WAYS

LE TRANSFERT DE L'INFORMATION TEMPS NOUVEAUX METHODES NOUVELLES

- | | |
|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> CD-ROM | <input type="checkbox"/> COMMUNICATIONS |
| <input type="checkbox"/> MULTIMEDIA | <input type="checkbox"/> SERVICE MANAGEMENT |
| <input type="checkbox"/> VIDEODISK | <input type="checkbox"/> EDUCATION & TRAINING |
| <input type="checkbox"/> DATABASES | <input type="checkbox"/> QUALITY & EVALUATION |

Secretariat 3d ECML Local Organising Committee: Mrs J. Ginestet,
Sanofi Recherche
371 rue du Professeur Blayac - F-34184 Montpellier Cedex 04 - France,
Tel. 33 67 40 01 33 - Fax: 33 67 40 12 81

COMITÉ D'HONNEUR - HONORARY COMMITTEE

De nombreuses personnalités scientifiques, internationales et politiques françaises ont été sollicitées pour être Membre du Comité d'Honneur. Parmi les réponses formelles, nous pouvons annoncer :

Scientific, international and French governmental authorities have been invited to join the Honorary Committee. We are pleased to be able to announce:

• Professeur Jacques DEMAILLE, Président de l'Université de Montpellier, France

- Professeur Philippe LAZAR, Directeur de l'INSERM, Paris, France
- Prof. Dr. Med. Otto NACKE, Former Director of the Institut für Dokumentation und Information ber Sozialmedizin und offentliches Gesundheitswesen (IDIS), Bielefed, Germany
- Professeur Pierre SIMON, Directeur de la Recherche et du Développement de SANOFI Recherche, Paris, France
- Professeur Claude SOLASSOL, Doyen de la Faculté de Médecine de Montpellier, France



L'équipe de Montpellier
vous attend en septembre prochain
De gauche à droite :

*The Montpellier team
is expecting you next September
from left to right :*



Maggy Pezeril, Jeanet Ginestet, Monique Loubière, Christiane Nicq, Anne Dujol, Jean-Pierre Bernat

I – SESSIONS PLENIERES / PLENARY SESSIONS

SESSION PLENIERE – I JEUDI 24, MATIN

PLENARY SESSION – I THURSDAY 24 A.M.

L'INFORMATION MEDICALE : UN MONDE EN PLEINE EVOLUTION

MEDICAL INFORMATION : A WORLD IN EVOLUTION

Chairman : Prof P. Simon (SANOFI Recherche Paris, France)

Prof. F. Gremy (Université, Montpellier, France)

L'information en milieu hospitalo-universitaire
et de recherche.

*Information for the academic
medical and research community.*

Dr. E. Huth (Editor of The Online Journal of Current Clinical Trials, AAAS, Washington D.C./ Philadelphia, USA)

Evolution dans le domaine de la communication médicale. *The changing world of medical communication.*

Dr. J. Franklin (ASFRA, Edam, Netherlands)

L'information médicale, ordre ou chaos :
une vision globale.

*Medical Information, Order or Chaos :
a global view.*

Dr. D. Avriel (WHO, Geneva, Switzerland)

L'information dans le domaine de la santé :
droits et responsabilités.

*Health Information :
Rights and Responsibilities.*

SESSION PLENIERE – II VENDREDI 25, MATIN

PLENARY SESSION – II FRIDAY 25 A.M.

LES NOUVELLES TECHNOLOGIES ET LE TRANSFERT DE L'INFORMATION

NEW TECHNOLOGIES IN INFORMATION TRANSFER

Chairman :

Prof. S. Hénin (Roche, Milano, Italy)

Coûts et bénéfices : une approche rationnelle.

Cost / benefit analysis : a rational approach.

Mrs. L.M. Fortney M.L.S (EBSCO, Birmingham, USA)

La gestion et l'organisation des Bibliothèques
Médicales au 21^e siècle.

*Management of Health Sciences Libraries in
the twenty first century.*

Mr. D. Confland (DIST, Ministère de la Recherche, Paris, France)

Coopération internationale.

International cooperation.

SESSION PLENIERE – III VENDREDI 25, MATIN

PLENARY SESSION – III FRIDAY 25 A.M.

L'INFORMATION ET SON TRANSFERT : UN DEFI ET SES IMPLICATIONS

IMPLICATIONS OF INFORMATION AND INFORMATION TRANSFER

Chairman :

Dr. C. Bentley (Worthing Health Authority, Worthing, England, UK)

Communication en hommage à Roy Tabor :
Le bibliothécaire médical face à sa profession.

*The Roy Tabor Lecture on Medical
Librarianship.*

Prof. A. Nøklebye Heiberg (Oslo University, Oslo, Norway)

L'éthique et l'information médicale.

Ethical aspects of medical information.

Prof. P. Degoulet (Hôpital Broussat, Université de Paris, France)

Éducation et formation.

Education and Training.

II – SESSIONS PARALLELES / PARALLEL SESSIONS

JEUDI 24 APRES-MIDI / THURSDAY 24 P. M.

1. LA COMMUNICATION SCIENTIFIQUE / *SCIENTIFIC COMMUNICATION*

1.1. LA COMMUNICATION SCIENTIFIQUE / *SCIENTIFIC COMMUNICATION*

V. Alberani, P. De Castro Pietrangeli (Italy)

Patterns of scientific communication: the role of informal literature.

A. Bekavac, Z. Buneta (Croatia)

Information transfer in biomedicine and a scientifically peripheral country: is the two-way communication commensurate ?

A. Joubert (France)

Le périodique scientifique médical.

1.2. LA QUALITE / *QUALITY ASSURANCE*

V. Pistotti (Italy)

Quality assurance in biomedical publications : quality of services in the health information market.

J. Tsafir (Israël)

Medical information: can technology assure quality as well as coverage ?

G. Landrison, R. Ecochard, P.-M. Belbenoit-Avich, L.-P. Philippe (France)

Principles of the critical appraisal of the medical literature

2. LE ROLE DU BIBLIOTHECAIRE / *LIBRARIANSHIP*

2.1. FORMATION ET RESPONSABILITES / *EDUCATION AND RESPONSABILITY*

S. Bakker, G. Geertshuis, R. Van Dieën, M. Mertens, L. Blijdenstein, J. Sennekool (Netherlands)

Medical Librarians : education and professional quality: strategy to improve professional image, social status, self-esteem and job salaries.

G. Follaci (France)

Les nouvelles technologies de l'information dans les bibliothèques médicales en France. Information et formation des personnels par les URFIST.

P. Morgan (U.K.)

New methods of information transfer and the medical librarian's responsibilities : some ethical and legal issues for the profession.

B. Aronson, V. Comba (Switzerland / Italy)

Multi-cultural and multi-lingual dimensions for the education of the European medical librarians.

2.2. LE LECTEUR : UN VISITEUR DE MARQUE / *USERS AND THEIR NEEDS*

A.M.K. Collins, P.S. Ward (U.K.)

Development of a library guidance system using interactive multimedia.

A.M. Tschida (U.S.A.)

Hypertext / Hypermedia application for library user orientation: a new age- a new way.

M. Cleland (Suisse)

Le rôle du bibliothécaire: aujourd'hui et demain

2.3. LE LECTEUR – INITIATION ET FORMATION / *END-USER TRAINING*

S. Godbolt, H. Hague, R. Wentz, N. Whitsed (U.K.)

Resources and courses for second year medical students : an approach to curriculum change.

J. Yeoh (U.K.)

The invisible resource: training users.

P. Mileva (Bulgaria)

Management of contemporary end-user education in high bio-medical information technologies.

3. LES BIBLIOTHEQUES MEDICALES / MEDICAL LIBRARIES

3.1. COOPERATION NATIONALE / NATIONAL COOPERATION

I. Pawel (Germany)

Non-university medical hospital libraries in Germany.

J. Petrak (Croatia)

Croatia, or how to pass over the shining information threshold of Europe.

K.-F. Kaltenborn (Germany)

National programmes for promotion of efficient use of information technology in medicine and their impact on the future role of the medical library.

H. Pessrova (Czecholovakia)

The Czech Nation's Health Information Network: history and program.

3.2. COOPERATION INTERBIBLIOTHEQUES / LIBRARY COOPERATION

L. Amat, I. Astals, J. Bartlett, T. Mas, C. Pérez-Ventana, E. Salas, G. Serra, I. Valdivieso (Spain)

The creation of a network between the biomedical libraries of Catalonia (Spain).

M.J. Imperatori (Portugal)

La coopération pour la transférence d'information.

F.A. Meakin (USA)

Reaching out: Serving the unaffiliated health professional. The role of the National Network of Libraries of Medicine.

3.3. COOPERATION INTERNATIONALE / INTERNATIONAL COOPERATION

H. Patrikios (Zimbabwe)

SatelLife's HealthNet: the view from Africa.

A.B. Fedinecz, A. Terebessy (Hungary)

National and international medical, health and social information transfer in Hungary.

D. Kuźmínski, T. McSeán (Poland / U.K.)

Using new telecommunications technologies to bridge an information gap : satellite-based document delivery between London and Warsaw.

VENDREDI 25 APRES-MIDI / FRIDAY 25 P. M.

4. LE ROLE DES BIBLIOTHEQUES / LIBRARY SERVICES

4.1. UN MONDE EN EVOLUTION / A CHANGING WORLD

B. M. Doran (Ireland)

A microcomputer learning facility in an academic medical library : a case study.

K. Friedén (Sweden)

Problem-based teaching : a challenge to the library.

R. Weitzel (Switzerland)

Breaking the "neurotic loop" or the management of change : what it can mean to your library

4.2. DES METHODES NOUVELLES / NEW METHODS

D. Miles, J. G. Shaw (U.K.)

Building the Ethnic Health File: a case history.

V. Alton Lundberg, P. Olsson (Sweden)

Interactive marketing of online – and library services by on-site visits to occupational health service centers in Sweden – a pilot project.

L. M. Bate (U. K.)

The U. K. Clearing House for Information on the assessment of health services outcome.

4.3. SERVICES NOUVEAUX / NEW SERVICES

R. Gann (U. K.)

New methods of information access for health care consumers : meeting the demands of the patient's charter in the U. K.

A. Dracos, M. Della Seta (Italy)

Role of electronic media into retrieval of original documents.

F. Gourd (INIST, France)

Europe 93 : new information requirements and new accesses for end-users.

5. LES NOUVELLES TECHNOLOGIES / NEW TECHNOLOGIES

5.1. UN NOUVEAU DEFI / NEW CHALLENGES

D. Law (U.K.) (Key note speaker)

The development of a national datasets policy.

B.T. Stern (Netherlands)

The shape of things to come – Considerations of the likely developments in medical communication.

P. M. Belbenoit-Avich (France)

The full text-bases and the document delivery specially the inter-loan.

5.2. UTILISATION DES BASES DE DONNEES / DATABASE SERVICES

A. Besson (U. K.)

The Bart's current awareness initiative

T. McSeán, D. Law (U. K.)

Cost-effective database services : many problems, many solutions.

R. Hainebach, G. Lobbstaël, S. Bakker (Netherlands)

A rolling file of current awareness.

5.3. CD-ROM / CD-ROM

J.M. Marshall (Australia)

Networking biomedical information on CD-ROM at the Walter and Eliza Hall Institute of Medical research.

V. Comba, P. Santimaria (Italy)

CD-ROM and online search services combined : a strategy and a comparison with some Italian medical libraries.

P. Ahrens, L. Holmes, Y. van Wezemaal (Germany)

Features of CD-ROM systems for libraries : yesterday, today and tomorrow.

5.4. LES INTERFACES / INTERFACES

M. Wolff-Terroine (France)

Le minitel ou le videotex : un nouveau mode de diffusion des informations en Médecine et Santé publique.

A. Bonnet, F. Pigamo (France)

Appariement de concepts médicaux décrits différemment.

M. Pezeril, H. le Crosnier (France)

L'Anté-serveur : une interface intelligente avec l'univers documentaire.

5.5. LES RESEAUX / NETWORKING

S. Crawford (U.S.A.)

Managing and networking genetic databases through a library information system.

E. Hudomalj, P. Juznic (Slovenia)

Medical library, information services and Wide Area Network in Slovenia.

P. Griffiths (U.K.)

The role of the U.K. Department of health library and information services in formal and informal networks.

III – GROUPES SPECIALISES / SPECIAL GROUP SESSIONS

VENDREDI 25 SEPTEMBRE 1992 – APRES-MIDI / FRIDAY SEPTEMBER 25, 1992 – P. M.

1. INFORMATION DANS L'INDUSTRIE PHARMACEUTIQUE INFORMATION IN THE PHARMACEUTICAL INDUSTRY

Chairman : Mrs. N. Warnet (RHONE-POULENC RORER, Paris, France)

A. Mullen (BAYER A. G., Germany) – The "Pharma Dokumentation Ring".

L. Vercalesi (I.C.I., Italy) – Enhancing quality in a medical information centre.

P. Hull (GLAXO, U.S.A.) – Electronic information access at Glaxo Inc.

E. Kessler, D. Bethlen (HOFFMAN-LAROCHE, Germany) – Efficient way to run an inhouse library in a pharmaceutical company (with minimum effort).

F. Guillot (SANOFI RECHERCHE, France) – Création d'un système d'information en épidémiologie à partir de la littérature médicale et médico-sociale.

M. Bordons, A. Méndez (Spain) – A comparison of two medical databases for the identification of pharmacological research lines.

SAMEDI 26 SEPTEMBRE 1992 – MATIN / SATURDAY SEPTEMBER 26, 1992 – A. M.

2. HISTOIRE DE LA MEDECINE / HISTORY OF MEDICINE

Chairman : Mrs. C. Nicq (Université, Montpellier, France)

P. Pekkarinen, S. Toivari (Finland) – On the origin and early development of medical libraries and transfer of medical information: a study on ancient medical texts.

L. Knarberg Hansen (Norway) – Older literature about cholera as seen in the light of recent research.

A. Bonfigli, M.P. Di Domenico (Italy) – De la médecine à la psychiatrie. Notes sur la nosologie psychiatrique au XVII^e et XVIII^e siècles.

C. M. Craig (U. K.) – Images of the surgeon in the Royal College of Surgeons Library.

C. Nicq (France) – Présentation de films produits par la Bibliothèque Interuniversitaire de Montpellier.

3. BIBLIOTHEQUES DE SANTE / NURSING AND ALLIED HEALTH LIBRARIES

Chairman :

L. Parr (U.K.) – Project 2000 and libraries for nurses in Britain.

R. Sievänen-Allen (Finland) – The role of information technology and library systems in nursing.

J.-P. Accart (France) – La documentation à l'hôpital : la mise en place d'un centre de documentation pluridisciplinaire au centre hospitalier d'Argenteuil-France.

S. M. Nayee (U.K.) – Information for physiotherapy : the development of a national resource.

4. BIBLIOTHEQUES DE CANCEROLOGIE / ONCOLOGY LIBRARIES

Chairman : Mrs. G. Poppi (Istituto Superiore di Sanita, Roma)

G. Cognetti (Italy) – Integrated information system for oncology : The results of an enquiry among specialized users.

A. Bormans, M. Joarlette (Belgium) – Notre bibliothèque et la vôtre : les mêmes aspirations ?

5. BIBLIOTHEQUES HOSPITALO-UNIVERSITAIRES ET DE RECHERCHE ACADEMIC AND RESEARCH LIBRARIES

Coordonné par / Coordinated by : A. Joubert (Paris, France)

En association avec / In association with : J.P. Accart (Paris, France)

Une réunion technique des centres MEDLARS avait été annoncée dans le programme préliminaire de la Troisième Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales. Au vu de la réunion des centres MédLars en novembre prochain, il a été décidé d'annuler cette réunion. Par contre, la participation importante de l'INSERM en divers points du programme de Montpellier offrira la possibilité d'étendre nos connaissances sur les MEDLARS.

A MEDLARS Centers technical seminar had been announced in the preliminary program of the Third European Conference of Medical Libraries. Because a meeting of MEDLARS CENTERS is being planned for next November, it was decided to cancel the seminar proposed. Instead, the important participation of INSERM at various points in the program of Montpellier will offer the possibility to enlarge our knowledge of MEDLARS.

IV – PROGRAMME DES SEMINAIRES DE FORMATION PERMANENTE

PROGRAMME OF THE PRECONFERENCE CONTINUING EDUCATION COURSES

MARDI 22 SEPTEMBRE 1992 / TUESDAY SEPTEMBER 22, 1992

A. MANAGING THE ASSERTIVE LIBRARY

9 H – 17 H

The workshop will help participants assess their own profile, and that of their library and information service, within their present organization. Appropriate personal and political skills will be identified as well as a strategy for obtaining improved support and co-operation from their senior managers.

Workshop leaders : Gill NEEDMAN (District Librarian, Milton KEYNES, Health Authority)

John VAN LOO (Librarian, United Medical and Dental School, Guy's and St Thomas' Hospitals)

Language : English

B. DE LA BIBLIOMETRIE A LA VEILLE

9 H – 18 H

Il est possible de ne s'inscrire qu'à la demi-journée. Ces cours ont lieu en français mais les intervenants peuvent, en fonction des participants, répondre aux questions en anglais.

B1. LES TECHNIQUES BIBLIOMETRIQUES

9 H – 13 H

Principes et résultats. L'apport de ces méthodes à l'évaluation de la littérature scientifique nationale et internationale.

Intervenant : Christian DUTHEUIL de la S.F.B.A (Société Française de Bibliométrie Appliquée).

B2. LA VEILLE INFORMATIVE

14 H – 18 H

L'application du concept de veille dans les domaines de la santé et de l'industrie pharmaceutique.

Intervenant : Rabia BAZI (Consultant Produits ROCHE)

C. CD-ROM MANAGEMENT IN MEDICAL LIBRARY

9 H – 13 H

Seminar leader : Monique CLELAND

This course is held in English but answers may be given in French.

D. LES SOURCES D'INFORMATION EN MEDECINE

9 H – 13 H

L'accès aux sources d'information et aux documents primaires dans les domaines biomédicaux et sanitaires.

Intervenant : Jacqueline FORGET (Consultant à l'O.M.S.)

Langue : Français

E. TELEDECHARGEMENT ET FORMATAGE

14 H – 18 H

Principes, méthodes et outils.

Intervenant : Claudette HASENSUSS et Huguette VALLEE (I.M.A. de l'INSERM)

Langue : Français

MERCREDI 23 SEPTEMBRE 1992 / WEDNESDAY SEPTEMBER 23, 1992

F. MEDICAL SOURCES INFORMATION

9 H – 13 H

Primary documents access in the medical, health and sanitary fields.

Seminar leader : Jacqueline FORGET (Consultant à l'O.M.S.)

Language : English

G. LA DOCUMENTATION PHARMACEUTIQUE

9 H – 13 H

Les sources d'information dans les domaines de la pharmacie et de la toxicologie, bases et banques de données.

Intervenant : Armelle MARTIN (Pharmacien documentaliste au Centre de documentation médico-pharmaceutique de l'Assistance publique de Paris)

Langue : Français et/ou anglais

H. SEMINAIRE MEDLARS

9 H – 13 H

Utilisation du vocabulaire MESH pour l'indexation, le classement et la recherche documentaire.

Intervenant : Annie ADVOCAT et Agnès LEUTHEREAU (I.M.A. de l'INSERM)

Langue : Français

TROISIEME CONFERENCE EUROPEENNE DES BIBLIOTHEQUES MEDICALES THIRD EUROPEAN CONFERENCE OF MEDICAL LIBRARIES

23-26 SEPTEMBRE 1992 MONTPELLIER, FRANCE SEPTEMBER 23-26, 1992

DEMANDE D'INSCRIPTION / REGISTRATION FORM

à renvoyer dès que possible à :
(en cas d'inscription multiples,
veuillez utiliser des photocopies)

GMO Congrès EAHIL

624, rue des Grèzes
F-34070 Montpellier France

return as soon as possible to :
(if more forms are required,
please use photocopies)

Tél : (33) 67 45 56 77 – (33) 67 03 03 00 – Fax : (33) 67 45 57 97

Adresse pour correspondance / Adress for correspondance

Nom _____ First name
Prénom _____ Last name
Société _____ Company
Adresse _____ Address
Code postal _____ Postal code Ville _____ City
Pays _____ Country
Téléphone _____ Phone
Fax _____ Fax

Adresse facturation si différente / Invoice adress if different

Société _____ Company
Nom _____ First name
Prénom _____ Last name
Adresse _____ Address
Code postal _____ Postal code Ville _____ City
Pays _____ Country
Téléphone _____ Phone
Fax _____ Fax

1.1 Droits d'inscription à la conférence 23-26 septembre 1992 / Registration fees to the conference september 23-26, 1992

Ce prix comprend : entrée aux conférences, la brochure des résumés des conférences, la présentation de posters, l'exposition, la traduction simultanée Français-Anglais, Anglais-Français, la réception de bienvenue, 6 pauses, 3 déjeuners, le dîner de gala.
This price includes : the conference kit, the abstract book, poster session, exhibition, simultaneous translation French-English, English-French, reception, 6 coffee breaks, 3 lunches, gala dinner.

Droits d'inscription Registration Fees ⁽¹⁾	Inscription avant le Registration before 15/07/92	Inscription après le Registration after 15/07/92
Membre EAHIL depuis 2 ans et + EAHIL member for at least 2 years	<input type="checkbox"/> 950 FF TTC	<input type="checkbox"/> 1050 FF TTC
Nouveau membre EAHIL New EAHIL member	<input type="checkbox"/> 1200 FF TTC	<input type="checkbox"/> 1300 FF TTC
Non-membre Non-member	<input type="checkbox"/> 1300 FF TTC	<input type="checkbox"/> 1400 FF TTC

1.2 Droits d'inscription aux cours de formation permanente, 22-23 septembre 1992

Registration fees to the preconference continuing education courses, september 22-23, 1992

Je désire m'inscrire aux sessions suivantes / I wish to register for the following session(s) ⁽¹⁾ :

<input type="checkbox"/> A- Managing the assertive library	22/09/92, 09 h-18 h	<input type="checkbox"/> D-Les sources d'information en médecine	22/09/92, 09 h-13 h
<input type="checkbox"/> B-De la bibliométrie à la veille	22/09/92, 09 h-18 h	<input type="checkbox"/> E-Téléchargement et formatage	22/09/92, 14 h-18 h
<input type="checkbox"/> B1-Les Techniques Bibliothécaires	22/09/92, 09 h-13 h	<input type="checkbox"/> F-Medical sources information	23/09/92, 09 h-13 h
<input type="checkbox"/> B2-La veille informative	22/09/92, 14 h-18 h	<input type="checkbox"/> G-La Documentation Pharmaceutique	23/09/92, 09 h-13 h
<input type="checkbox"/> C-CD Rom Management in medical library	22/09/92, 09 h-13 h	<input type="checkbox"/> H-Séminaire Medlars	23/09/92, 09 h-13 h

Ces prix ne comprennent pas les repas.
This prices do not includes meals.

Droits d'inscription Registration Fees ⁽¹⁾	Pour un demi-journée For one a half day	Pour un jour For one day	Pour un jour et demi For one and half day
Membre EAHIL EAHIL member	<input type="checkbox"/> 400 FF TTC	<input type="checkbox"/> 800 FF TTC	<input type="checkbox"/> 1200 FF TTC
Non-membre Non-member	<input type="checkbox"/> 500 FF TTC	<input type="checkbox"/> 900 FF TTC	<input type="checkbox"/> 1300 FF TTC

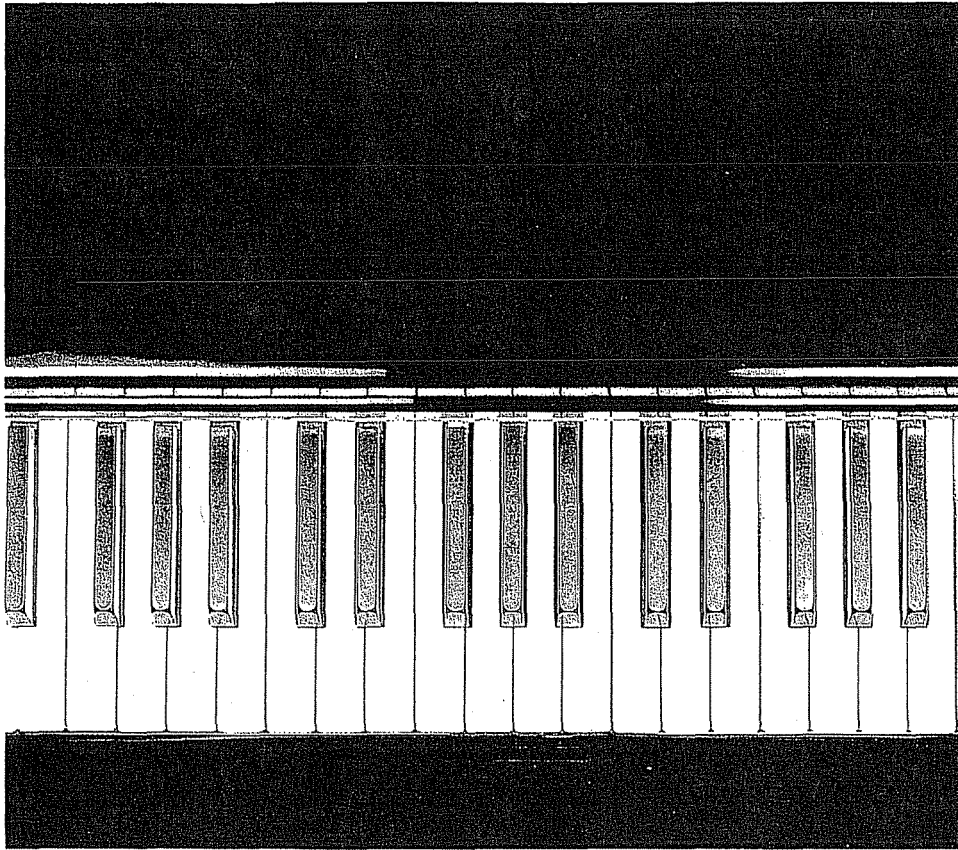
Annulations : en cas d'annulation, avant le 15/06/92 un montant de 180 FF TTC par inscription sera retenu ; entre le 16/06/92 et le 15/09/92, 30 % des droits d'inscription seront retenus ; après le 15/09/92, 100 % des droits d'inscription.

Cancellations : in case of cancellation : before 15/06/92 an amount of 180 FF by registration will be charged ; between 16/06/92 and 15/09/92, 30 % of the registration fees will be charged ; after 15/09/92, no refund will be made.

Acompte : toute demande d'inscription doit être accompagnée du paiement égal à 30 % du total des droits d'inscription.

Prepayment : all registration form must be accompanied by payment of 30 % of total registration fees.

⁽¹⁾ Cocher la mention utile / Please tick the appropriate box.



composez votre succès

Si vous souhaitez un prestataire hors pair pour vous procurer des livres, gérer vos abonnements ou vous fournir un logiciel documentaire: choisissez Dawson. Nous sommes sans rival.

Nous participons à votre succès en vous fournissant un service tout à votre écoute, de qualité, à l'aise avec les dernières technologies.

Des dizaines de milliers de documentalistes apprécient

chaque jour la qualité du Service Dawson. De concert avec eux, venez composer votre succès!

- ABONNEMENTS
- LIVRES
- ET TECHNOLOGIES

sont les trois gammes de notre répertoire.

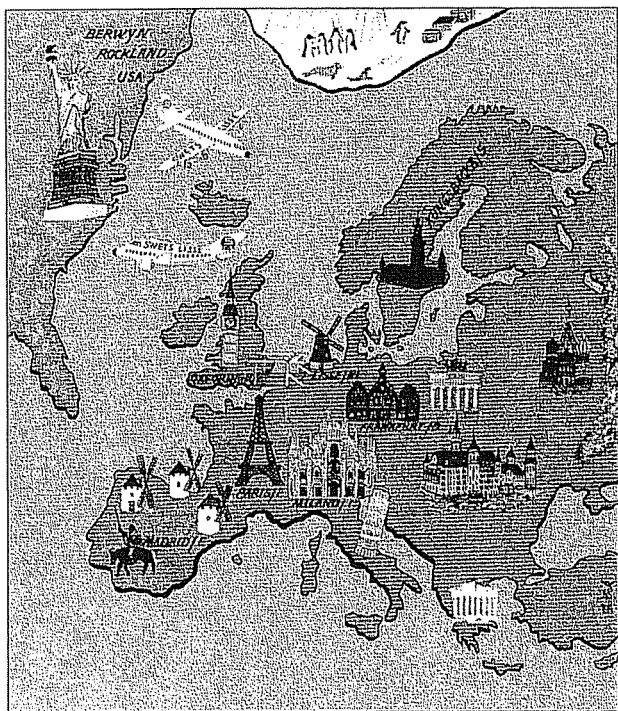
En Europe, Dawson est en harmonie avec vos besoins.



dawson

The International Network for the Information World

Pour toute information complémentaire, veuillez téléphoner, écrire ou télécopier au:
Service Marketing, Dawson France, B.P. 40, 91121 Palaiseau Cedex, France. Tél: (1) 69 10 47 00 Télécopie: (1) 64 54 83 26



FAST[®] is a serials management system designed to supply libraries worldwide with their North American, British and continental European periodicals in the most reliable and convenient manner yet devised.

An automated system, operating on-line on our premises, *FAST*[®] includes check-in, claim, control, distribution and management report functions.

Swets *FAST*[®] system not only includes the standard features of the conventional subscription service but it also provides Swets with the control necessary to offer a service which eliminates library claiming and missing or damaged issues. Libraries differ in purpose and organization. It depends on your library which aspects of *FAST*[®] are important:

- Guaranteed arrival of all issues at regular intervals
- check-in can be handled by non-professional staff; professional staff are free to perform other library tasks
- significant reduction of check-in and claim work in the library offsets the cost of *FAST*[®]
- cumulative management reports
- speed of delivery as an attractive option.

The principle which underlies *FAST*[®] is simple, but successfully turning this into a large scale system with many attractive features is not. Swets Subscription Service achieves this.

SWETS is the single subscription agent ready for 1992, with its network of 7 european offices in Holland, UK, France, Germany, Sweden, Italy and Spain as well as in the USA, Japan and Brazil.

Local addresses available from:

P.O. Box 830
2160 SZ Lisse / the Netherlands
Tel.: 31-2521-35111
Fax: 31-2521-15888
Telex: 41325



Swets *FAST*[®] Service...

a unique
subscription
service!

un service
d'abonnements
unique!

Le Système *FAST*[®] correspond à la volonté d'assurer la gestion de périodiques, avec une efficacité et une flexibilité tout à fait inédites. Initialement, le système fut élaboré pour la fourniture de titres en provenance d'Amérique, de Grande-Bretagne et d'Europe continentale, aux bibliothèques du monde entier. Il s'agit d'un système entièrement informatisé, fonctionnant dans nos locaux, sur un mode conversationnel. Le système *FAST*[®] comprend des fonctions de vérification des réceptions, de réclamation, de contrôle, de distribution et d'établissement de statistiques.

Le système *FAST*[®] permet donc le dépassement des possibilités habituelles d'un service de gestion conventionnel. Swets Subscription Service effectue le contrôle des réceptions et supprime du même coup les réclamations ainsi que leurs motifs: numéros manquants ou endommagés.

En fonction de leur finalité ou de leur organisation, les bibliothèques varient en structure. L'importance des multiples aspects du système *FAST*[®] est donc liée aux caractéristiques mêmes de votre organisme:

- Réception garantie de tous les numéros publiés (à intervalles réguliers)
- Suivi réalisable par des non-spécialistes; personnel spécialisé libéré pour des tâches fondamentales de bibliothéconomie
- Réductions drastiques des opérations de contrôle et de réclamations (compensant le coût du système *FAST*[®])
- États statistiques cumulatifs
- Expéditions rapides: une option attractive.

Les principes du système *FAST*[®] reposent sur des fondements simples. Cependant, une application pratique à grande échelle, comportant de multiples possibilités et écartant systématiquement le risque d'erreur, présente de redoutables difficultés. Nous les avons surmontées.

SWETS est la seule agence d'abonnements prête pour 1992, avec son réseau de 7 succursales européennes: Pays-Bas, GB, France, Allemagne, Suède, Italie, Espagne, ainsi que Etats-Unis, Japon et Brésil.

Adresses locales fournies sur simple demande:

P.O. Box 830
2160 SZ Lisse / Pays-Bas
Tel.: 31-2521-35111
Fax: 31-2521-15888
Télex: 41325